



DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL

Цифровой клавишный инструмент

PSR-E443



English

Français

Español

Deutsch

EN
FR
ES
DE
RU

Русский

Owner's Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Руководство пользователя



Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_01)

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symboles ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_01)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompaña significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.



Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee_battery_eu_es_01)

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_01)

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Beindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_01)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

(weee_eu_es_01)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 65). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No esponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

Pilas

- Tenga en cuenta las advertencias que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
 - No manipule ni desmonte las pilas.
 - No tire pilas al fuego.
 - No intente recargar pilas que no sean recargables.
 - Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
 - Utilice el tipo de pila especificado (página 13).
 - Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
 - Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
 - Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
 - Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.
- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragarlas accidentalmente.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.

- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice solamente el soporte especificado para el instrumento. Cuando coloque el soporte o el bastidor, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [] (espera/encendido) se encuentre en la posición de "espera" (con la pantalla apagada), la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchar el cable de alimentación de la toma.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

AVISO

Para evitar la posibilidad de desperfectos o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se indican a continuación.

■ Manejo y mantenimiento

- No utilice el instrumento junto a televisores, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruidos. Cuando utilice el instrumento con una aplicación en el iPad, iPhone o iPod touch, le recomendamos que ajuste "Airplane Mode" (modo de avión) en "ON" en dicho dispositivo para evitar el ruido producido por la comunicación.
- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos, o se produzca un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40 °C, o de 41° a 104 °F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

■ Almacenamiento de datos

- Algunos elementos de datos (página 34) se guardan automáticamente como datos de copia de seguridad en la memoria interna aunque esté apagada. Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo, como puede ser una memoria instantánea USB (página 56).
- Para evitar la pérdida de datos por daños de los soportes de almacenamiento, le recomendamos que almacene los datos importantes en dos memorias instantáneas USB.

Información

■ Acerca del copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE, las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas y las canciones opcionales, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- iPad, iPhone e iPod son marcas comerciales de Apple, Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

Contenido

Características especiales	6
Funciones y formatos compatibles.....	8
Accesorios incluidos.....	8
Acerca de los manuales.....	9

Instalar

Terminales y controles del panel	10
Instalación	12
Requisitos de alimentación	12
Conexión de auriculares o equipo de sonido externo.....	14
Conexión de un interruptor de pedal a la toma [SUSTAIN].....	14
Operaciones básicas	15
Encendido y apagado	15
Función de apagado automático.....	15
Selección de operaciones	15
Elementos de la pantalla	16

Guía rápida

Interpretación de una amplia variedad de voces instrumentales	17
Selección de una voz principal.....	17
Reproducción de la voz "Grand Piano".....	17
Superposición de una voz dual.....	18
Cómo tocar una voz de división en la zona de la mano izquierda.....	18
Empleo del metrónomo	19
Adición de armonía	20
Creación de arpeggios	21
Activación del arpeggio	21
Cambio del tipo de arpeggio	21
Creación de sonidos originales mediante los mandos	22
Selección de una combinación de efectos de los mandos.....	22
Aplicación del filtro a la voz principal	22

Reproducción de estilos	23
Uso de la base de datos musical.....	23
Reproducción de patrones para tocar como un DJ	24
Reproducción de canciones	25
Escucha de canciones de demostración	25
Selección y reproducción de una canción	25
Avance rápido, inversión rápida y pausa de canciones.....	26
Repetición de A-B	26
Activación y desactivación de cada pista	26
Uso de la función de lección de canción	27
Tres tipos de lecciones de canciones.....	27
Práctica con las lecciones de canciones	27
Cómo practicar hasta que salga perfecto: repetir y aprender	28
Reproducción de un dispositivo de audio externo con los altavoces integrados	29
Uso del supresor de melodía.....	29
Grabación de la interpretación	30
Estructura de pistas de una canción.....	30
Grabación rápida	30
Grabación en una pista determinada.....	31
Borrado de una canción de usuario.....	32
Borrado de una pista concreta de una canción de usuario	32
Memorización de los ajustes de panel preferidos	33
Memorización de ajustes del panel en la memoria de registro.....	33
Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registro	33
Uso con un ordenador o iPad/iPhone	34
Conexión a un ordenador	34
Conexión a un iPad/iPhone	34
Copia de seguridad e inicialización	34
Parámetros de la copia de seguridad	34
Inicialización.....	34

Características especiales

Tocar varias voces instrumentales

► **Página 17**

La voz instrumental que suena cuando toca el teclado puede cambiarse por la del violín, la flauta, el arpa o cualquier voz dentro de un extenso registro de voces.



Función de arpeggio

► **Página 21**

De forma parecida a las funciones de arpeggio que se incluyen en algunos sintetizadores, esta función produce automáticamente arpeggios (acordes rotos) cuando se tocan las notas adecuadas en el teclado.



Cómodo supresor de melodía

► **Página 29**

Cuando el sonido de un dispositivo de audio externo se emite a través de este instrumento, puede cancelar o bajar el volumen de la parte de la melodía de la reproducción estéreo con esta función y tocar la parte de la melodía usted mismo.



Referencia

Funciones útiles para la interpretación	35
Selección de un tipo de reverberación.....	35
Selección de un tipo de coro.....	35
Controles de tono: transposición.....	36
Controles de tono: afinación precisa.....	36
Controles de tono: rueda PITCH BEND (inflexión de tono).....	36
Activación de los ajustes óptimos del panel: Ajuste de un sólo toque (OTS).....	36
Cambio de la respuesta por pulsación del teclado.....	37
Selección de un ajuste de ecualizador que produzca el mejor sonido.....	37
Afinación de escala	38
Selección de una escala.....	38
Definición de la nota base para cada escala.....	38
Afinación de cada nota para crear una escala original.....	39
Ajustes de voz	40
Selección de una voz dual.....	40
Selección de una voz de división.....	40
Edición de voces.....	40
Parámetros asignados a los mandos	41
Ajustes de arpegio	43
Sincronización de un arpegio con la reproducción de una canción, un estilo o un patrón: cuantización de arpegio.....	43
Retención de la reproducción del arpegio con el interruptor de pedal.....	43
Estilos (acompañamiento automático) y patrones	44
Variaciones de estilos: secciones.....	44
Parada sincronizada.....	45
Activar o desactivar cada pista del estilo.....	45
Variaciones de los patrones: secciones.....	46
Función de reactivación de patrón.....	46
Cambio del tempo.....	46

Inicio de toque.....	46
Ajuste del volumen del estilo o patrón.....	47
Ajuste del punto de división.....	47
Reproducción de acordes sin reproducción de estilo.....	47
Tipos de acordes para reproducción de estilos.....	48
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes.....	49
Ajustes de las canciones	50
Reproducción de música de fondo (BGM).....	50
Reproducción aleatoria de canciones.....	50
Ajuste del tempo de la canción.....	51
Inicio de toque.....	51
Volumen de canción.....	51
Ajuste de la voz de melodía de la canción predefinida.....	51
Las funciones	52
Procedimiento básico en la pantalla de funciones.....	52
Operaciones de la memoria instantánea USB	56
Conexión de una memoria instantánea USB.....	57
Dar formato a una memoria instantánea USB.....	58
Guardar datos de usuario en una memoria instantánea USB.....	59
Guardar una canción de usuario como SMF en una memoria instantánea USB.....	60
Carga de datos de usuario desde una memoria instantánea USB.....	60
Cargar un archivo de estilo.....	61
Eliminar un archivo de usuario de la memoria instantánea USB.....	62
Eliminación de un archivo SMF de la memoria instantánea USB.....	62
Salir de una pantalla de control de archivos.....	63

Apéndice

Solución de problemas.....	64
Especificaciones.....	65
Índice.....	66

Tocar con estilos

► Página 23

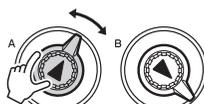
Los estilos de acompañamiento automático proporcionan el equivalente a un acompañamiento de banda completa que cubre una amplia variedad de géneros musicales. Seleccione un estilo que se adapte a la música que desea interpretar o pruebe nuevos estilos para ampliar sus horizontes musicales.



Cree nuevos sonidos

► Página 22

Con solo ajustar dos botones puede añadir diferentes grados de distorsión u otras características a un sonido para mejorarlo de forma sutil o cambiarlo drásticamente.



Pruebe a tocar como un DJ utilizando los patrones

► Página 24

La función de patrones permite interpretar como un DJ. Utilice el control de pistas para probar diversas combinaciones de varios instrumentos y juegue con los mandos para crear nuevos sonidos diferentes.



Funciones y formatos compatibles



GM System Level 1

“GM System Level 1” (sistema GM de nivel 1) es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



XGLite

Como su nombre indica, “XGLite” es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Naturalmente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XGLite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



USB

USB es la abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal). Se trata de una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el “intercambio en funcionamiento” (conectar dispositivos periféricos con el ordenador encendido).



STYLE FILE (archivo de estilo)

El formato Style File (archivo de estilo) es el formato original de Yamaha, que utiliza un sistema de conversión exclusivo para crear acompañamientos automáticos de alta calidad basados en una amplia gama de tipos de acorde.

Acerca de los archivos de audio

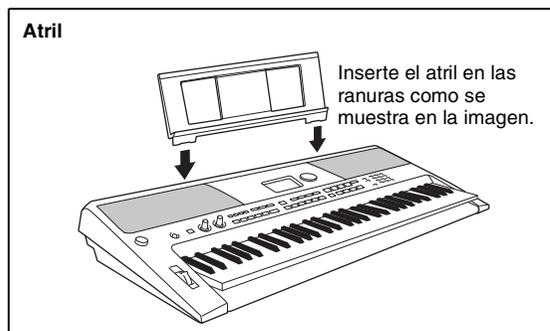
Este instrumento no permite la reproducción de archivos de audio ni la grabación de audio. Además, las señales de audio creadas mediante su interpretación al teclado no se pueden transferir al ordenador ni al iPad/iPhone aunque se conecte uno de ellos al terminal USB [TO HOST] de este instrumento.

Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este libro)
- Lista de datos
- Adaptador de CA *1
- Atril
- Hoja de registro de producto para miembros en línea *2

*1: Podría no incluirse, según el país. Consulte al distribuidor de Yamaha.

*2: Necesitará el PRODUCT ID (ID de producto) que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.



Acerca de los manuales

Este instrumento cuenta con los siguientes documentos y materiales informativos.

■ Documentos incluidos



Manual de instrucciones (este libro)

- Instalación Lea primero esta sección.
- Guía rápida En esta sección se explica el uso de las funciones básicas. Cuando vaya a tocar con el instrumento, puede consultar esta sección.
- Referencia En esta sección se explica la realización de los ajustes detallados para las diversas funciones del instrumento.
- Apéndice En esta sección se incluye información sobre resolución de problemas y especificaciones.



Lista de datos

Contiene diversas e importantes listas de contenido predefinidas, como las de voces, estilos, patrones y efectos.

■ Materiales en línea (de Yamaha Downloads)



MIDI Reference (Referencia MIDI)

Contiene información sobre MIDI, como el formato de datos MIDI y el gráfico de implementación MIDI.



MIDI Basics (Conceptos básicos MIDI; solamente en inglés, francés, alemán y español)

Contiene explicaciones básicas sobre el MIDI.



Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)

Incluye instrucciones para conectar este instrumento a un ordenador, así como las operaciones relativas a la transferencia de datos de canciones.



iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conexión del iPhone/iPad)

Explica cómo conectar el instrumento a dispositivos inteligentes, tales como iPhone/iPad, etc.

Para obtener estos manuales, acceda a Yamaha Downloads. Seleccione su país, especifique “PSR-E443” en el cuadro Model Name (Nombre de modelo) y, a continuación, haga clic en [SEARCH] (Buscar).

Yamaha Downloads <http://download.yamaha.com/>

Materiales en línea (para Yamaha Online members)



Song Book (Libro de canciones; solamente en inglés, francés, alemán, español y japonés)

Contiene partituras musicales para las canciones predefinidas (excepto las canciones de demostración) de este instrumento y las canciones opcionales.



Song Data (Datos de canciones)

Contiene los datos de 70 canciones que se pueden reproducir con este instrumento o se pueden utilizar para la Lección de canción (Página 27).

Una vez que haya completado el registro de usuario en el sitio web que figura a continuación, puede descargar el libro de canciones y los datos de canciones gratuitamente.

Yamaha Online members <https://member.yamaha.com/>

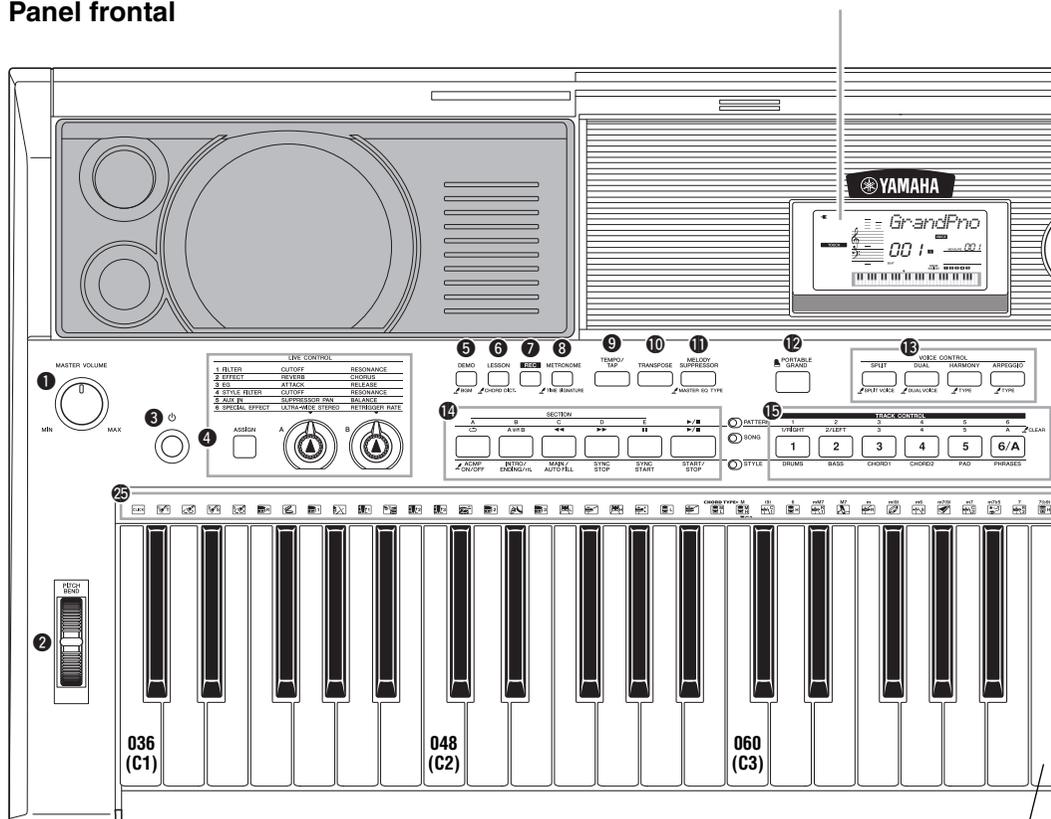
Necesitará el PRODUCT ID (ID de producto) que aparece en la hoja de registro de producto para miembros en línea (“Online Member Product Registration”) que se incluye en este manual para poder rellenar el formulario de registro de usuario.

* Los datos de canciones se pueden reproducir transfiriendo datos del ordenador al instrumento o guardando los datos en la memoria instantánea USB. Para obtener instrucciones sobre la reproducción de canciones, consulte “Selección y reproducción de una canción” en página 25.

Terminales y controles del panel

Panel frontal

Pantalla (página 16)



Como se muestra en la ilustración precedente, cada nota del teclado tiene un nombre y un número de nota específicos (p.ej., 036/C1), que se utilizan para efectuar diversos ajustes, tales como el de Punto de división.

072
(C4)

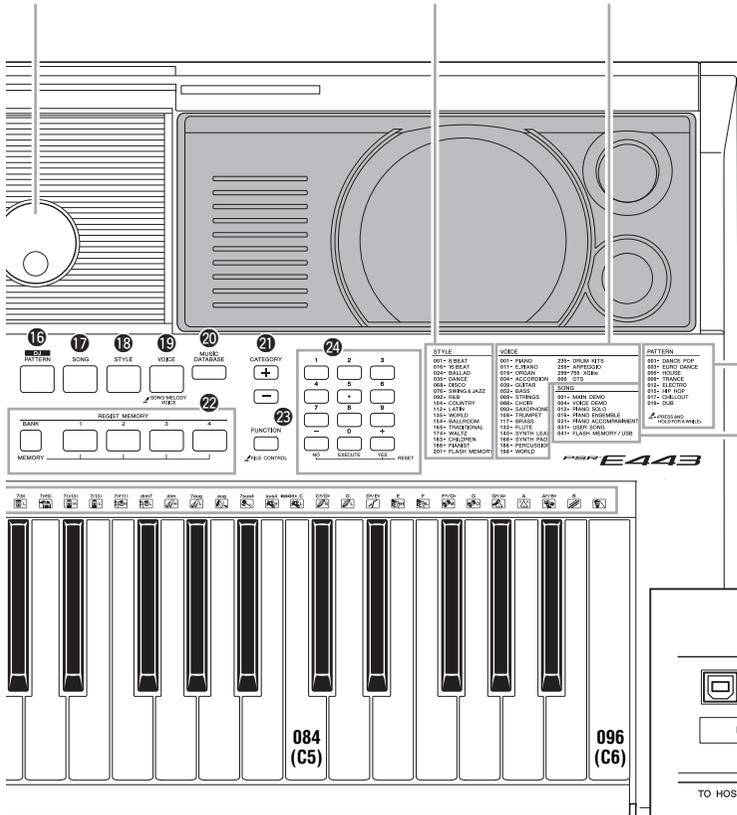
Panel frontal

- | | |
|---|---|
| <p>1 Control [MASTER VOLUME]Página 15</p> <p>2 Rueda PITCH BEND (Modulación del tono).....Página 36</p> <p>3 [] Interruptor (encendido/espera).....Página 15</p> <p>4 Sección LIVE CONTROL (control en directo)
 Botón [ASSIGN].....Página 22
 Mandos [A] y [B].....Página 22</p> <p>5 Botón [DEMO]Página 25</p> <p>6 Botón [LESSON]Página 27</p> <p>7 Botón [REC].....Página 30</p> <p>8 Botón [METRONOME]Página 19</p> <p>9 Botón [TEMPO/TAP]Página 46</p> <p>10 Botón [TRANSPOSE].....Página 36</p> <p>11 Botón [MELODY SUPPRESSOR]Página 29</p> <p>12 Botón [PORTABLE GRAND].....Página 17</p> | <p>13 Sección VOICE CONTROL
 Botón [SPLIT]Página 18
 Botón [DUAL].....Página 18
 Botón [HARMONY].....Página 20
 Botón [ARPEGGIO]Página 21</p> <p>14 Botones de control de la reproducción</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuando la luz [PATTERN] está encendida: Páginas 24 y 46 • Cuando la luz [SONG] está encendida:Página 26 • Cuando la luz [STYLE] está encendida: Páginas 23, 44 y 45 |
|---|---|

Dial (página 15)

Lista de estilos (lista de datos)

Lista de voces (lista de datos)



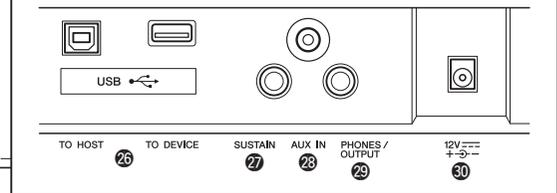
Lista de patrones (lista de datos)

Lista de canciones (lista de datos)

Símbolo de “Mantener pulsado”

Manteniendo pulsado un botón que lleve este símbolo, puede activar una función alternativa que no es la que se activa al pulsarlo normalmente.

Panel posterior



15 Botones [TRACK CONTROL]

- Cuando la luz [PATTERN] está encendida:Página 24
- Cuando la luz [SONG] está encendida:Página 26
- Cuando la luz [STYLE] está encendida:Página 45

16 Botón [PATTERN].....Página 24

17 Botón [SONG] (Demostración)Página 25

18 Botón [STYLE].....Página 23

19 Botón [VOICE].....Página 17

20 Botón [MUSIC DATABASE].....Página 23

21 Botones [CATEGORY]Página 15

22 Botones [REGIST MEMORY].....Página 33

23 Botón [FUNCTION].....Página 52

24 Botones numéricos [1]–[9], [-/NO], Botones [0/EXECUTE] y [+ /YES] Página 15

25 Ilustraciones de instrumentos de percusión del juego de batería Página 17
Indican el instrumento de batería o percusión asignado a las teclas correspondientes (en el caso del “Standard Kit 1” (Kit estándar 1), que se muestra en la lista Juego de batería de la lista de datos separada).

Panel posterior

26 Terminal USB [TO HOST]* Página 54

USB [TO DEVICE], terminal Página 56

27 Toma [SUSTAIN]..... Página 14

28 Toma [AUX IN]..... Página 29

29 Toma [PHONES/OUTPUT]..... Página 14

30 Entrada de alimentación de energía.. Página 12

* Permite conectar un ordenador. Para obtener más información, consulte “Computer-related Operations” (página 9). Para la conexión, utilice un cable USB del tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.

Instalación

Requisitos de alimentación

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Los adaptadores de CA son más respetuosos con el medio ambiente que las pilas y no agotan los recursos.

Uso de un adaptador de CA

- 1 Asegúrese de que el instrumento esté apagado (la pantalla está en blanco, excepto el pentagrama para notación).

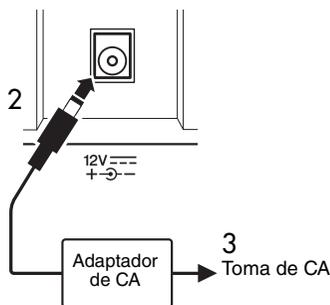
⚠ ADVERTENCIA

- *Utilice solamente el adaptador (página 65) especificado. Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.*
- *Este adaptador es para uso exclusivo en interiores. No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni lo utilice como soporte de ningún recipiente (tal como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.*

- 2 Conecte el adaptador de CA a la toma de alimentación.
- 3 Enchufe el adaptador de CA a una toma de CA.

⚠ ATENCIÓN

- *Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Aunque el interruptor de alimentación esté apagado, sigue llegando al producto un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.*

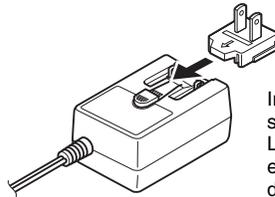


■ Aviso para el adaptador de CA

Según el país, debe utilizarse el adaptador de CA con clavija separable. En este caso, siga las explicaciones siguientes por su propia seguridad.

Si accidentalmente se retira la clavija del adaptador de CA

Sin tocar la sección metálica, inserte la clavija en su lugar como se muestra a continuación y, a continuación, empújela a fondo hasta que oiga un clic.



Inserte la clavija como se indica. La forma del enchufe puede variar dependiendo del país donde esté.

⚠ ADVERTENCIA

- *Asegúrese de que la clavija está conectada al adaptador de CA. Si se utiliza la clavija sola se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.*
- *No toque nunca la sección metálica cuando conecte la clavija. Para evitar que se produzcan descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, tenga cuidado también de que no haya polvo entre el adaptador de CA y la clavija.*

Uso de las pilas

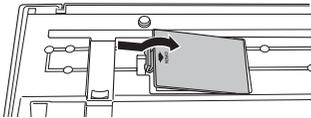
Este instrumento necesita seis pilas tamaño “AA”, alcalinas (LR6)/de manganeso (R6) o recargables de níquel e hidruro de metal (pilas recargables Ni-MH). Para este instrumento se recomiendan las pilas alcalinas o recargables Ni-MH, ya que cualquier otro tipo proporcionará un rendimiento menor.

⚠ ADVERTENCIA

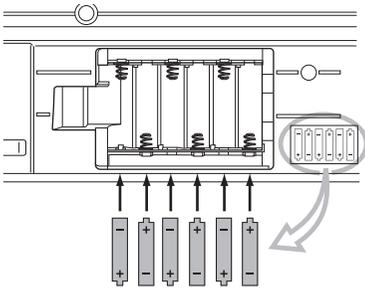
- Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con ellas. Para cargarlas, utilice únicamente el cargador especificado.

■ Instalación de las pilas

- 1 Asegúrese de que el instrumento esté apagado (la pantalla está en blanco, excepto el pentagrama para notación).
- 2 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.



- 3 Inserte las seis pilas nuevas, respetando las marcas de polaridad indicadas en el interior del compartimento.



- 4 Vuelva a colocar la tapa del compartimento, asegurándose de que quede cerrada firmemente.

AVISO

- Si se conecta o desconecta el adaptador de alimentación con las pilas puestas, se puede apagar el equipo y, como resultado, se pueden perder los datos que se estén grabando o transfiriendo en ese momento.

Cuando la carga de las pilas sea demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando esto ocurra, asegúrese de sustituir todas las pilas por pilas nuevas o ya recargadas.

NOTA

- Este instrumento no puede cargar las pilas. Para cargarlas, utilice únicamente el cargador especificado.
- La alimentación se tomará automáticamente del adaptador de CA si hay uno conectado mientras las pilas estén instaladas en el instrumento.

■ Ajuste del tipo de pilas

Después de instalar las pilas nuevas y encender la alimentación, asegúrese de ajustar el tipo de pilas, recargables o no recargables. Consulte información detallada en la página 55.

AVISO

- Si no se ajusta el tipo de pilas, puede reducirse su vida útil. Asegúrese de ajustar correctamente el tipo de pilas.

■ Comprobación del estado de la energía en la pantalla

● Fuente de alimentación en la pantalla

Puede confirmar la fuente de alimentación en la esquina izquierda de la pantalla.

Solamente aparecerá uno de estos símbolos.



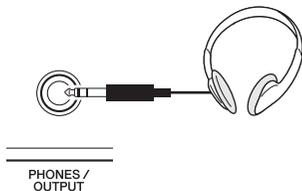
Si aparece , la alimentación procede del adaptador de CA. Si aparece , la alimentación procede de las pilas. Cuando el adaptador de CA está conectado y hay pilas instaladas, la alimentación procede del adaptador de CA y aparece el indicador .

● Indicador del nivel de energía de las pilas

Puede confirmar el nivel aproximado de carga restante de las pilas en la parte superior izquierda de la pantalla.

	Indica que la alimentación se desconectará inmediatamente. Si se utilizan pilas recargables, este icono parpadea antes de que se apague el equipo.
	Indica que el nivel de energía restante no es suficiente para la operación. Antes de que se agote la carga, sustituya las pilas por otras nuevas o por otras totalmente recargadas (si se utilizan pilas de tipo recargable). Tenga en cuenta que es posible que el instrumento no funcione correctamente, con un volumen desacomodadamente bajo o una mediocre calidad de sonido, cuando quede poca carga.
	Indica que el nivel de energía es suficiente.

Conexión de auriculares o equipo de sonido externo



Aquí se puede conectar un par de auriculares estéreo con una clavija para auriculares estéreo de 1/4" con el fin de realizar una monitorización cómoda. Los altavoces se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.

La toma [PHONES/OUTPUT] también funciona como salida externa. Puede conectar la toma [PHONES/OUTPUT] a un ordenador, a un amplificador de teclado, al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

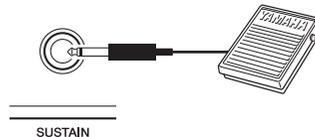
ATENCIÓN

- No utilice el instrumento, el dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.
- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo y, a continuación, desconecte la alimentación de todos los componentes.

AVISO

- Cuando el sonido del instrumento se envíe a un dispositivo externo, debe encender en primer lugar el instrumento y a continuación el dispositivo. Invierta este orden al apagar.

Conexión de un interruptor de pedal a la toma [SUSTAIN]



Puede producir un sostenido natural mientras toca pulsando un interruptor de pedal opcional conectado a la toma [SUSTAIN]. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma [SUSTAIN] antes de encender el instrumento.

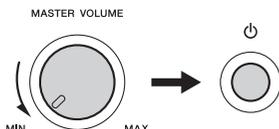
NOTA

- La función de sostenido no afecta a las voces de división (página 18).
- No pulse el interruptor de pedal mientras conecta la alimentación. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del pedal, por lo que funcionaría a la inversa.

Operaciones básicas

Encendido y apagado

Gire el control MASTER VOLUME hasta "MIN" y pulse el interruptor [] (Espera/Activado) para encender la alimentación. Mientras toca el teclado, ajuste el control MASTER VOLUME (Volumen principal). Para apagar la alimentación, pulse de nuevo el interruptor [] (Espera/Activado) durante un segundo.



⚠ ATENCIÓN

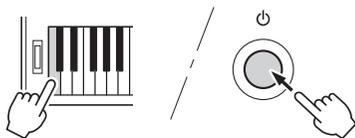
- Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el aparato esté apagado, el instrumento sigue consumiendo una pequeña cantidad de electricidad. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de CA de la pared.

Función de apagado automático

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función de apagado automático que los apaga automáticamente si no se utiliza durante un determinado período de tiempo. La cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente está establecida de forma predeterminada en 30 minutos.

■ Para desactivar la función de apagado automático:

Apague la alimentación. A continuación, pulse el interruptor [] (Espera/Activado) para apagar la alimentación mientras mantiene pulsada la tecla más grave.



Puede definir la cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se ejecute el apagado automático. Para ver información detallada, consulte la lista de funciones (página 55).

NOTA

- En general, los datos y los ajustes se mantienen aunque se apague la alimentación. Consulte información detallada en la página 34.

AVISO

- Dependiendo del estado del instrumento, es posible que la alimentación no se apague automáticamente, incluso después de que haya transcurrido el periodo de tiempo especificado. Apague siempre la alimentación manualmente cuando no use el instrumento.

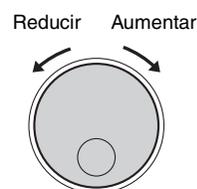
- Si no se utiliza el instrumento durante un periodo de tiempo especificado mientras está conectado a un dispositivo externo como un amplificador, altavoz u ordenador, siga las instrucciones del manual para apagar la alimentación del instrumento y los dispositivos conectados y, así, evitar que se produzcan daños en ellos. Si no desea que la alimentación se apague automáticamente mientras haya un dispositivo conectado, desactive el apagado automático.

Selección de operaciones

Antes de utilizar el instrumento, puede resultarle útil familiarizarse con los controles básicos siguientes, que se utilizan para seleccionar elementos y cambiar valores.

■ Dial

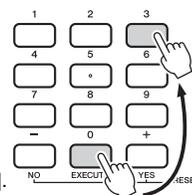
Gire el dial en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el valor o en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el valor.



■ Botones numéricos

Utilice los botones numéricos para especificar directamente un elemento o valor. En el caso de los números que empiezan por uno o dos ceros, estos se pueden omitir.

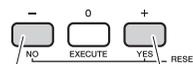
Ejemplo: selección de la voz 003, Bright Piano (piano brillante).



Pulse los botones numéricos [0], [0], [3].

■ Botones [-/NO] y [+YES]

Pulse el botón [+YES] brevemente para incrementar el valor en 1 o el botón [-/NO] para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para aumentar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.



Pulse brevemente para reducir.

Pulse brevemente para aumentar.

■ Botones CATEGORY

Utilice estos botones para saltar a la primera voz, estilo o canción de la categoría anterior o siguiente, y para recuperar secuencialmente la función siguiente o la anterior.



En la mayoría de los procedimientos descritos en este manual de instrucciones se recomienda el uso del dial, simplemente porque es el método de selección más fácil e intuitivo. Tenga en cuenta, no obstante, que la mayoría de los elementos o valores que se pueden seleccionar mediante el dial también se pueden seleccionar con los botones [+YES] y [-NO].

Elementos de la pantalla

La pantalla muestra todos los ajustes actuales de canción, estilo, patrón, voz y otras funciones relacionadas.

Estado de la fuente de alimentación

Indica de qué fuente está obteniendo energía este instrumento: el adaptador de CA o las pilas. (Página 13)



Estado de conexión USB

Aparece cuando la memoria instantánea USB está conectada a este instrumento. (Página 56)

USB

Notación

Normalmente, indica las notas que se tocan. Cuando se utiliza la función de lección de canción, indica las notas y el acorde reproducidos actualmente. Cuando se usa la función de diccionario, indica las notas del acorde que especifique.



NOTA

- Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante "8va".
- Es posible que no se muestren todas las notas en la pantalla para algunos acordes específicos, debido a limitaciones de espacio.



Estado on/off

Esta área indica si cada función está activada o desactivada. Cada indicación se muestra cuando la función correspondiente está activada.

SPLIT Página 18

DUAL Página 18

HARMONY Página 20

ARPEGGIO Página 21

TOUCH Página 37

ACMP ON Página 23

SYNC STOP Página 45

SCALE Página 38

MELODY SUPPRESSOR Página 29

Tiempo

Indica el tiempo de reproducción actual. (Página 25)



Asignación de mando

Indica los parámetros asignados actualmente a los mandos. (Página 22)



FUNCTION y MEASURE

Indica el número de función cuando se pulsa el botón [FUNCTION] o el número de compás actual durante la reproducción de una canción, un estilo o un patrón.



Acorde

Indica el acorde que se está reproduciendo en el teclado (Página 23) o se especifica mediante la reproducción de canciones.



Estado de pista

Indica el estado de activación o desactivación de la canción, el estilo o el patrón actual. (Páginas 24, 30, 45)



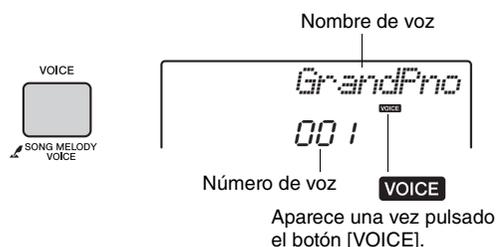
Interpretación de una amplia variedad de voces instrumentales

Además del piano, el órgano y otros instrumentos “estándar” de teclado, este instrumento presenta una amplia serie de voces reales, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión e incluso efectos de sonido, lo que proporciona una gran variedad de sonidos musicales.

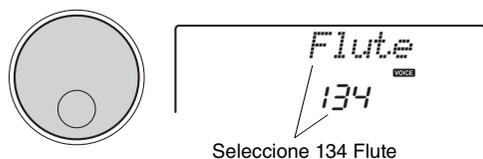
Selección de una voz principal

1 Pulse el botón [VOICE].

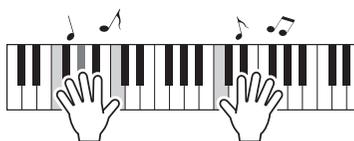
Aparecerán el número y el nombre de la voz.
Para ver información detallada, consulte el panel frontal o la lista de voces de la lista de datos por separado.



2 Utilice el dial para seleccionar la voz deseada.



3 Toque el teclado.



Lista de voces predefinidas

001–234	Voces instrumentales.
235–258 (Juego de batería)	Se han asignado diversos sonidos de batería y percusión a teclas individuales. Los datos sobre la asignación de instrumentos a teclas se proporcionan en la lista de juegos de batería de la lista de datos que se proporciona aparte.
259–298	Se utilizan para interpretar arpeggios (página 21).
299–755	Voces de XGlite.
000	Cuando se selecciona esta opción, se activa automáticamente la voz más apropiada para el estilo, la canción o el patrón. Consulte información detallada en la página 36.

Reproducción de la voz “Grand Piano”

Cuando desee reponer los valores predeterminados de diversos ajustes y tocar sin más un sonido de piano, pulse el botón [PORTABLE GRAND].

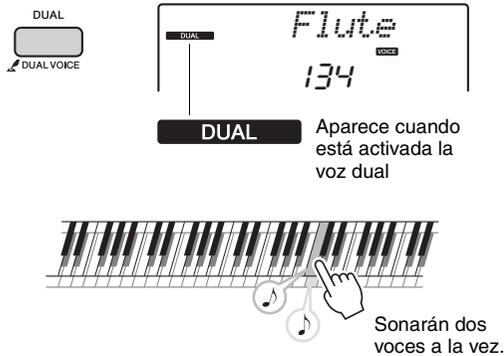


El número de voz está definido como 001 Grand Piano y los ajustes como Dual y Split se desactivan automáticamente.

Superposición de una voz dual

Además de la voz principal, puede superponer otra voz distinta en todo el teclado a modo de “voz dual”.

1 Pulse el botón [DUAL] para activar la voz dual.



2 Pulse el botón [DUAL] otra vez para salir de la función de voz dual.

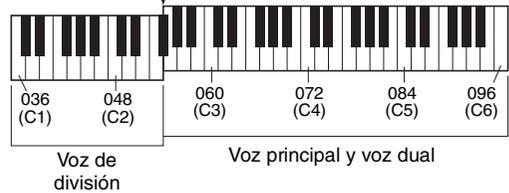
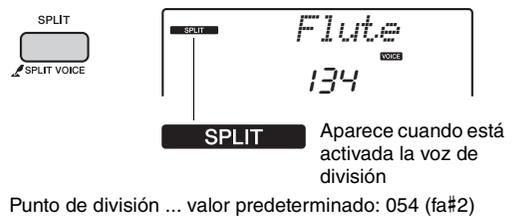
Aunque al activar la voz dual se seleccionará una voz dual adecuada para la voz principal actual, puede seleccionar fácilmente otra distinta (página 40).

Cómo tocar una voz de división en la zona de la mano izquierda

Dividiendo el teclado en dos zonas separadas, puede tocar en la zona de la mano derecha una voz distinta que en la zona de la mano izquierda.

1 Pulse el botón [SPLIT] para activar la función de división.

El teclado se dividirá en las zonas de mano derecha y de mano izquierda.



Puede tocar una “voz de división” en la zona de la mano izquierda del teclado y, al mismo tiempo, una voz principal y una voz dual en la zona de la mano derecha.

La tecla más aguda de la zona de la mano izquierda se denomina “punto de división”.

La tecla predeterminada es Fa#2, pero se puede cambiar. Consulte información detallada en la página 47.

2 Pulse de nuevo el botón [SPLIT] para salir de la función de división.

Puede seleccionar fácilmente una voz de división distinta (página 40).

Empleo del metrónomo

El instrumento tiene un metrónomo integrado (dispositivo que mantiene un tempo exacto), práctico para ensayar.

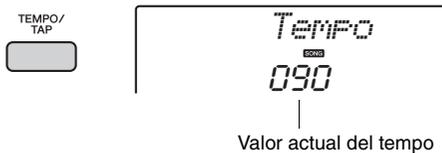
- 1 Pulse el botón [METRONOME] para iniciar el metrónomo.



- 2 Vuelva a pulsar el botón [METRONOME] para parar el metrónomo.

Ajuste del tempo del metrónomo

- 1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para que aparezca "Tempo".



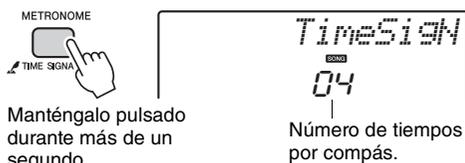
- 2 Para ajustar el valor del tempo, gire el dial.

Ajuste de la signatura de tiempo

En este caso, ajustaremos una signatura de tiempo de 5/8, por ejemplo.

- 1 Mantenga pulsado el botón [METRONOME] durante más de un segundo para acceder a "TimeSigN" (numerador de signatura de tiempo).

El número de tiempos por compás aparece en la pantalla.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

- 2 Gire el dial para seleccionar el número de tiempos por compás.

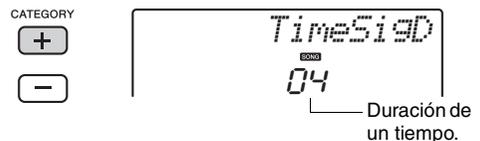
Sonará una campana en el primer tiempo de cada compás y los otros tiempos emitirán un "clic". Si se selecciona "0", todos los tiempos emitirán un "clic" y la campana no sonará. En este ejemplo, seleccione 5.

NOTA

- Este parámetro no se puede ajustar mientras se reproduce un estilo, una canción o un patrón.

- 3 Pulse el botón CATEGORY [+] para que aparezca "TimeSigD" (denominador de signatura de tiempo).

Aparece en la pantalla la duración de un tiempo.



- 4 Gire el dial para seleccionar la duración de un tiempo, entre nota blanca, negra, corchea o semicorchea.

En este ejemplo, seleccione "08" (corchea).

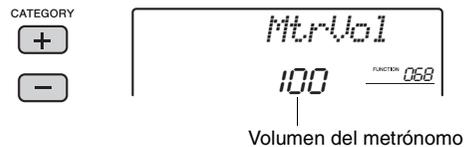
- 5 Confirme el ajuste reproduciendo el metrónomo.

Ajuste del volumen del metrónomo

- 1 Pulse el botón [FUNCTION].



- 2 Pulse los botones CATEGORY [+] o [-] varias veces hasta que aparezca "MtrVol" (función 068).



- 3 Gire el dial para ajustar el volumen del metrónomo.

Adición de armonía

Puede añadir notas armónicas a la voz principal.

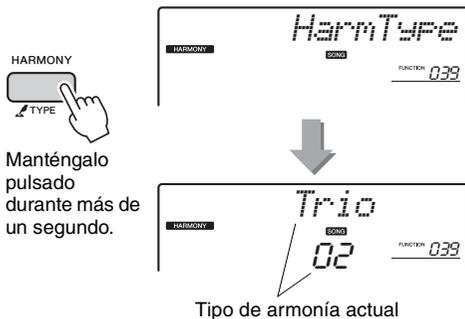
1 Pulse el botón [HARMONY] para activar la armonía.



Aunque al activar la armonía se seleccionará un tipo de armonía adecuado para la voz principal actual, puede seleccionar otro distinto.

2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY] durante más de un segundo hasta que "HarmType" aparezca en la pantalla.

Aparece "HarmType" durante unos segundos y, a continuación, se muestra el tipo de armonía actual.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

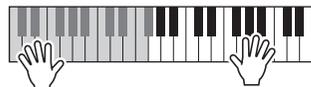
3 Gire el dial para seleccionar el tipo de armonía deseado.

Para ver información detallada, consulte la lista de tipos de efectos de la lista de datos por separado. El efecto y el funcionamiento varían según el tipo de armonía. Consulte "Cómo hacer que suene cada tipo de armonía", a continuación.

4 Vuelva a pulsar el botón [HARMONY] para desactivar la armonía.

Cómo hacer que suene cada tipo de armonía

- Tipos de armonía 01 a 05



Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado el acompañamiento automático (página 23).

- Tipos de armonía 06 a 12 (trino)



Mantenga pulsadas dos teclas.

- Tipos de armonía 13 a 19 (trémolo)



Siga manteniendo pulsadas las teclas.

- Tipos de armonía 20 a 26 (eco)



Toque las teclas.

Ajuste del volumen de la armonía

Ajuste el volumen de la armonía en los ajustes de función (página 54).

Creación de arpeggios

La función de arpeggio le permite crear arpeggios (acordes rotos) con solo pulsar las notas del acorde. Por ejemplo, puede tocar las notas de una triada (la nota fundamental, la tercera y la quinta) para activar interesantes frases. Esta función se puede utilizar para la producción musical y también para interpretación.

Activación del arpeggio

- 1 Pulse el botón [ARPEGGIO] para activar la función de arpeggio.

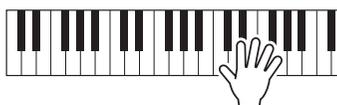


NOTA

- Seleccione un número de voz comprendido entre 259 y 298, la función de arpeggio se activará automáticamente.

- 2 Pulse una o varias notas para activar el arpeggio.

La frase del arpeggio varía según el número de notas que se pulsan y la zona del teclado.



Cuando está activada la función de división, el arpeggio se aplica solamente a la voz de división. Cuando está desactivada la función de división, el arpeggio se aplica a las voces principal y dual. El arpeggio no se puede aplicar a las voces de división y principal/dual simultáneamente.

NOTA

- Al seleccionar un número de voz comprendido entre 289 y 298 se activará automáticamente la división, así como el arpeggio. Cuando se selecciona una de estas voces, el arpeggio solo se activa al tocar una tecla a la izquierda del punto de división.
- Si se pulsa un interruptor de pedal opcional (página 14) conectado a la toma SUSTAIN, el arpeggio continuará reproduciéndose después de que se suelte la nota (página 43).

- 3 Para desactivar el arpeggio, vuelva a pulsar el botón [ARPEGGIO].

Cambio del tipo de arpeggio

El tipo de arpeggio más adecuado se selecciona automáticamente cuando selecciona una voz principal, pero puede seleccionar fácilmente cualquier otro tipo de arpeggio.

- 1 Mantenga pulsado el botón ARPEGGIO [TYPE] durante más de un segundo.

Aparece en pantalla "ARP Type" durante unos segundos, seguido del tipo de arpeggio actual.



- 2 Gire el dial para seleccionar el tipo de arpeggio deseado

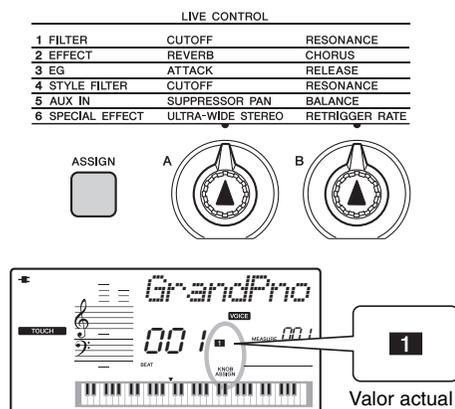
En la lista de datos que se proporciona por separado se incluye una lista de tipos de arpeggio.

Creación de sonidos originales mediante los mandos

Los dos mandos situados en la parte inferior izquierda del panel se pueden utilizar para añadir variaciones al sonido que se esté tocando. De esta forma, el sonido se transforma de diversas maneras musicales. Seleccione la combinación de efectos de sonidos programada previamente que está impresa encima de los mandos y, a continuación, gire los mandos para escuchar el sonido.

Selección de una combinación de efectos de los mandos

Pulse repetidamente el botón [ASSIGN] para seleccionar las cinco combinaciones de efectos: (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (6) → (1) ... etc. La combinación actual se muestra en la pantalla.



El sonido de destino varía en función de la combinación de efectos (número seleccionado).

Combinación de efectos	Sonido de destino y función
1 FILTER	Controla el sonido de la voz principal y la voz dual.
2 EFFECT	
3 EG	
4 STYLE FILTER	Controla el sonido del estilo (página 23) o el patrón (página 24)
5 AUX IN	Controla principalmente el sonido de audio procedente de un dispositivo de audio externo conectado a la toma AUX/IN. * El mando B se puede utilizar para controlar el volumen del sonido del estilo/canción/patrón manteniendo el sonido del teclado, aunque no haya un dispositivo de audio externo conectado.
6 SPECIAL EFFECT	El mando A controla todo el sonido, mientras que el mando B controla solo el sonido del patrón.

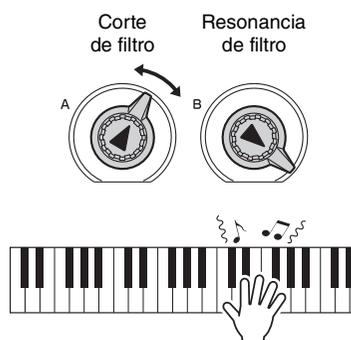
Para obtener información detallada sobre cada efecto de los mandos, consulte la página 41.

NOTA

- El mero hecho de seleccionar una combinación de efectos de los mandos no afectará al sonido aunque la flecha del mando no se encuentre en la posición inicial. Después de accionar el mando, se aplica al sonido el efecto seleccionado.

Aplicación del filtro a la voz principal

- 1 Seleccione la voz principal deseada.**
En este ejemplo, seleccione "Voice No.153 SquareLd" (Square Lead) como de tipo de voz principal de sintetizador.
- 2 Pulse el botón [ASSIGN] varias veces hasta que aparezca (1) (Filter) en la pantalla.**
- 3 Gire el mando B todo lo posible hacia la derecha (máximo) y toque el teclado con la mano derecha mientras acciona el mando A con la izquierda.**



AVISO

- Cuando aparece **1**, **2** o **3** en la pantalla al pulsar [ASSIGN], si se selecciona una voz diferente, los ajustes predeterminados de la nueva voz reemplazarán los ajustes creados mediante los mandos. Si crea un sonido con los mandos y desea conservarlo, memorice los ajustes en la memoria de registro (página 33) antes de seleccionar otra voz.

NOTA

- Si gira un mando a la derecha mientras el volumen está ajustado en un nivel alto, es posible que se produzca distorsión. Si ocurre así, reduzca el nivel de volumen.

Reproducción de estilos

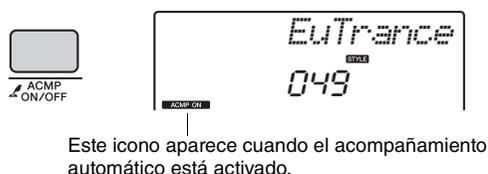
Este instrumento incluye una función de acompañamiento automático que reproduce los “estilos” adecuados (acompañamiento de ritmo + bajo + acorde). Puede elegir entre una gran variedad de estilos que abarcan una amplia gama de géneros musicales.

1 Pulse el botón [STYLE] y utilice el dial para seleccionar el estilo deseado.

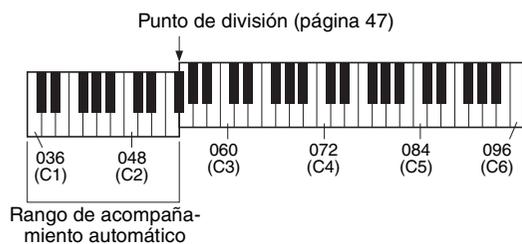
La lista de estilos aparece en el panel frontal o en la lista de datos (página 9).



2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.



Con esta operación, la zona del teclado situada a la izquierda del punto de división (054: fa#2,) se convierte en el “rango de acompañamiento automático” y únicamente se utiliza para especificar los acordes.

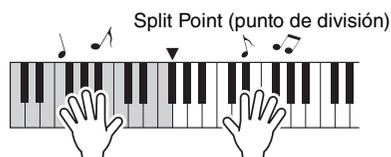


3 Pulse el botón [SYNC START] (inicio sincronizado) para activar la función de inicio sincronizado.



4 Toque un acorde del rango de acompañamiento automático para iniciar la reproducción.

Toque una melodía con la mano derecha y acordes con la izquierda. Para obtener información sobre los acordes, consulte la “lista de acordes” (página 48) o utilice la función de diccionario de acordes (página 49).



5 Pulse el botón [START/STOP] para parar la reproducción.



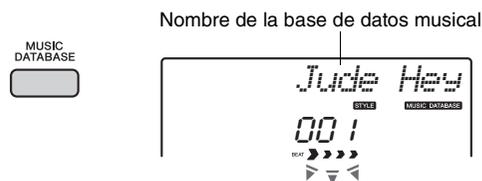
Puede añadir variaciones de preludio, coda y ritmo a la reproducción del estilo utilizando las “secciones”. Para obtener información detallada, consulte la página 44.

Uso de la base de datos musical

Si tiene dificultades para encontrar y seleccionar el estilo y la voz deseados, utilice esta función. En la base de datos musical, basta con seleccionar el género musical favorito para activar los ajustes idóneos.

1 Pulse el botón [MUSIC DATABASE].

Tanto el acompañamiento automático como el inicio sincronizado se activarán automáticamente.



2 Utilice el dial para seleccionar la base de datos musical deseada.

Esta operación activa los ajustes del panel (tales como voz y estilo) registrados en la base de datos musical seleccionada. La lista de bases de datos musicales se incluye en la lista de datos (página 9).

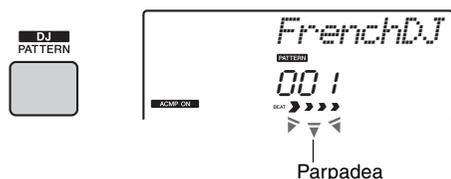
3 Toque el teclado como se describe en los pasos 4–5 anteriores.

Reproducción de patrones para tocar como un DJ

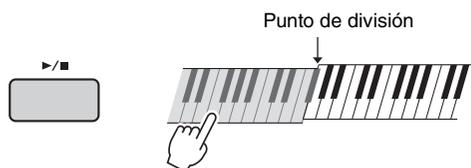
La función de reproducción de patrones permite reproducir repetidamente diversos patrones de ritmo y resulta especialmente efectivo para el Hip-Hop, el House, etc. Pruebe las magníficas funciones para la interpretación al estilo de los DJ: cambie las teclas que pulsa en la zona de la mano izquierda y gire los mandos, para obtener variaciones de sonido dinámicas.

1 Pulse el botón [PATTERN] y utilice el dial para seleccionar el patrón deseado.

Se activa el ACMP y el teclado se divide en la zona de acompañamiento (página 23) y la zona de melodía.

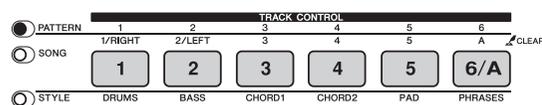


2 Pulse el botón [START/STOP] o cualquier tecla a la izquierda del punto de división (página 47) para comenzar a reproducir un patrón.



Mientras se reproduce un patrón, disfrute creando variaciones de sonido realizando las operaciones siguientes.

● Activación y desactivación de pistas individuales con los botones [TRACK CONTROL]

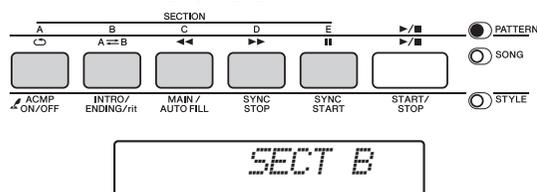


1 2 3 4 5 6 — si están activadas o desactivadas

NOTA

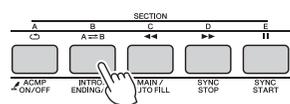
- Se puede pulsar hasta dos botones de pista a la vez para activarlas o desactivarlas.

● Cambio de la sección del patrón con los botones [A] – [E]



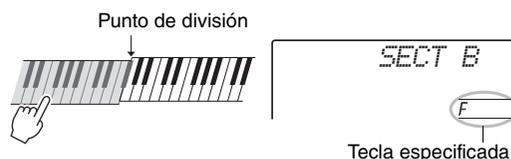
● Uso de la función de reactivación (página 46)

Al pulsar el botón de la sección que se está reproduciendo, la reproducción se reinicia desde el principio. Si se mantiene pulsado el botón es posible reproducir en bucle solo la parte superior de la sección.



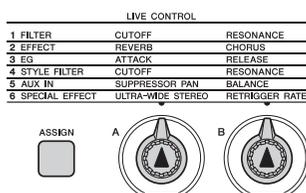
● Transposición de la reproducción pulsando cualquier nota a la izquierda del punto de división (página 47)

Al contrario de lo que sucede con los estilos, solamente se puede especificar la nota fundamental, no el tipo de acorde.



● Cambio del sonido mediante los mandos

Pulse el botón [ASSIGN] varias veces para seleccionar “4 STYLE FILTER” y, a continuación, gire los mandos A y B.



● Aplicación de la función de arpeggio a la zona de la mano derecha

Pulse el botón [ARPEGGIO] para activar la función y, a continuación, toque las notas en la zona de la mano derecha del teclado.



NOTA

- Cuando seleccione una voz comprendida entre 289 y 298, toque una tecla a la izquierda del punto de división, porque el arpeggio solamente se aplica a la voz de división. Al reproducir una nota a la izquierda del punto de división se activa el arpeggio, además de especificar la tecla para la reproducción de patrón.

3 Pulse el botón [START/STOP] para detener la reproducción.

Reproducción de canciones

Puede disfrutar escuchando las canciones internas o utilizarlas con prácticamente cualquiera de las funciones, tal como una lección.

● Categoría de canción

Las canciones se organizan por categorías, como por ejemplo la función de lección.

SONG

- 001- MAIN DEMO ————— • Esto le dará una idea de las características avanzadas de este instrumento.
- 004- VOICE DEMO ————— • Demuestra numerosas voces útiles de este instrumento.
- 012- PIANO SOLO ————— • Estas piezas de piano solo resultan perfectas para las lecciones de canción.
- 016- PIANO ENSEMBLE ————— • Estas piezas de conjunto de piano también son adecuadas para las lecciones de canción.
- 021- PIANO ACCOMPANIMENT — • Si necesita practicar con patrones de acompañamiento, estas canciones son idóneas para ello.
- 031- USER SONG ————— • Canciones que grabe usted mismo.
- 041- FLASH MEMORY / USB — • MEMORIA INSTANTÁNEA: canciones transferidas desde un ordenador.
• USB: canciones de la memoria instantánea USB.

Estas canciones se muestran en la pantalla, en la secuencia siguiente: canciones cargadas desde un ordenador, canciones de la memoria instantánea USB. Para transferir canciones desde un ordenador hasta este instrumento, consulte "Operaciones relacionadas con el ordenador" (página 9). Para las canciones de la memoria instantánea USB, consulte página 58.

Acerca de los archivos de audio

Entre los formatos de canción, solo los archivos MIDI pueden reproducirse con este instrumento. No es posible reproducir archivos de audio (ni mostrarlos como números de canción) aunque se guarden en la memoria instantánea USB conectada al terminal USB [TO DEVICE].

NOTA

- Además de las 30 canciones predefinidas de este instrumento, puede disfrutar de canciones disponibles descargables desde el sitio web de Yamaha. Consulte información detallada en la página 9.
- Cuando transfiera una canción desde un ordenador mientras la tarjeta instantánea USB está conectada al terminal USB [TO DEVICE], la canción transferida se insertará antes del primer número de canción USB y desplazará todos los números de la secuencia de canciones USB.

Escucha de canciones de demostración

Pulse el botón [DEMO] para reproducir las canciones por orden. La reproducción se repetirá continuamente volviendo a empezar por la primera canción (001).



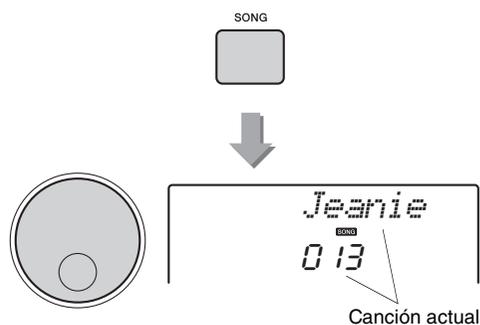
Para detener la reproducción, pulse el botón [DEMO/BGM] o [START/STOP].

Selección y reproducción de una canción

1 Pulse el botón [SONG] y utilice el dial para seleccionar la canción deseada.

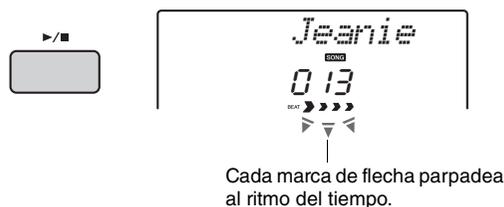
Consulte la lista de canciones en la lista de datos (página 9).

Puede seleccionar canciones del usuario, canciones transferidas desde un ordenador y canciones de la memoria instantánea USB de la misma manera antes indicada.



2 Pulse el botón [▶/■] (inicio/parada) para comenzar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [▶/■] (inicio/parada).



NOTA

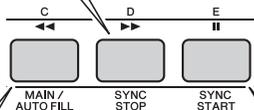
- Es posible que las canciones MIDI externas que contengan los ajustes Control de portamento y Afinación de escala no se reproduzcan correctamente.

Avance rápido, inversión rápida y pausa de canciones

Al igual que los controles de transporte de un reproductor de audio, este instrumento permite avanzar rápidamente [▶▶] (Avance rápido), rebobinar [◀◀] (Inversión rápida) y poner en pausa [⏸] (Pausa) la reproducción de la canción.

Avance rápido

Durante la reproducción, pulse este botón para saltar directamente a un punto posterior de la canción.



Inversión rápida

Durante la reproducción, pulse este botón para regresar rápidamente a un punto anterior de la canción.

Pausa

Durante la reproducción, pulse este botón para ponerla en pausa y púlselo de nuevo para reanudar desde ese punto.

NOTA

- Cuando se ha especificado la repetición A-B, el avance rápido y la inversión rápida solamente funcionarán dentro del rango comprendido entre A y B.
- Los botones [REW], [FF] y [PAUSE] no se pueden utilizar durante la reproducción de canciones con el botón [DEMO].

Repetición de A-B

Puede reproducir tan solo una sección concreta de la canción repetidamente estableciendo el punto A (punto inicial) y el punto B (punto final), en incrementos de un compás.



- 1 Inicie la reproducción de la canción (página 25).
- 2 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto inicial, pulse el botón [A⇌B] (Repetición A-B) para establecer el punto A.

A⇌B



- 3 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto final, vuelva a pulsar el botón [A⇌B] (Repetición A-B) para establecer el punto B.

La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.

- 4 Para cancelar la reproducción repetida, pulse otra vez el botón [A⇌B] (Repetición A-B).

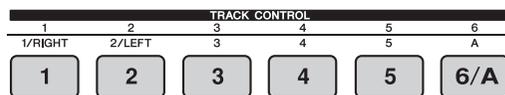
Para parar la reproducción, pulse el botón [START/STOP].

NOTA

- Para establecer el punto inicial "A" al principio de la canción, pulse el botón [A⇌B] (Repetición A-B) antes de empezar la reproducción.

Activación y desactivación de cada pista

Cada "pista" de una canción reproduce una parte distinta de esta: melodía, percusión, acompañamiento, etc. Cada una de las pistas se puede silenciar para que usted mismo pueda interpretar esa parte. Al pulsar el botón de pista deseado de manera repetida, se activa o desactiva alternativamente esa pista.



Número de pista encendido: la pista se reproduce



Número de pista apagado: la pista se silencia o no contiene datos

NOTA

- Se puede pulsar hasta dos botones de pista a la vez para activarlas o desactivarlas.

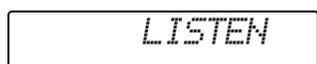
Uso de la función de lección de canción

Puede utilizar la canción seleccionada para la lección de la mano derecha, la mano izquierda o ambas manos. Pruebe a practicar con los tres tipos de lecciones de canción mientras lee las partituras del libro de canciones (página 9).

Tres tipos de lecciones de canciones

Lección 1—Listen (Escucha)

En esta lección, no es necesario que toque el teclado. Sonarán la melodía y los acordes modelo de la parte que seleccione. Escuche atentamente y recuérdelos bien.



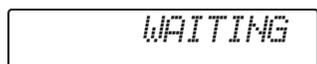
Lección 2—Timing (Sincronización)

En este modo, concéntrese tan solo en reproducir las notas con la sincronización correcta. Incluso si toca notas equivocadas, sonarán las notas correctas que aparezcan en la pantalla.



Lección 3—Waiting (Espera)

En esta lección, intente tocar las notas correctas que se muestran en la pantalla. La canción se detendrá momentáneamente hasta que toque la nota adecuada y el tempo de reproducción cambiará para ajustarse a la velocidad a la que toque.



NOTA

- Si desea mantener un tempo de interpretación estable durante la lección 3, Espera, ajuste su parámetro de tempo (página 55) en OFF.

Práctica con las lecciones de canciones

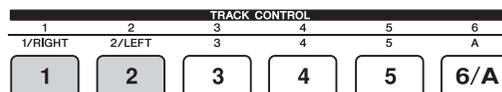
1 Seleccione la canción que desee para la lección (página 25).

NOTA

- La lección de canción se puede aplicar a las canciones descargadas del sitio web de Yamaha (página 9), las canciones transferidas desde un ordenador y las canciones de la memoria instantánea USB (solo formato SMF 0). No obstante, es posible que algunas de las funciones de lección no se apliquen a algunas canciones, debido a la estructura de los datos de la canción.
- La lección de canción no se puede aplicar a las canciones del usuario.

2 Desactive la parte que desee practicar.

Si desea practicar la lección de la mano derecha, pulse el botón [1/RIGHT] para desactivar esa parte. Si desea practicar la lección de la mano izquierda, pulse el botón [2/LEFT] para desactivar esa parte. Para practicar la lección con ambas manos, desactive las dos partes.



Al pulsar los botones [1/RIGHT] y [2/LEFT] sucesivas veces las partes se van activando o desactivando alternativamente, lo que se muestra en la pantalla.

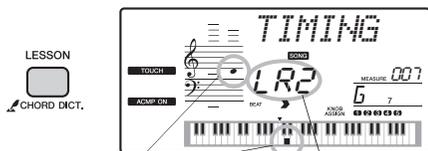


- Lección para la mano derecha 1 2 La pista 1 no se ilumina
- Lección para la mano izquierda 1 2 La pista 2 no se ilumina
- Lección para ambas manos 1 2 Las pistas 1 y 2 no se iluminan

3 Pulse el botón [LESSON] para comenzar a reproducir la lección de canción.

Después de iniciar la reproducción, puede pulsar el botón [LESSON] sucesivamente para cambiar el número de lección, de 1: LISTEN → 2: TIMING → 3: WAITING → desactivada → 1...

Pulse este botón hasta que aparezca el número deseado en la pantalla.



Se muestran la notación y las posiciones de las teclas que debe tocar.

La lección para ambas manos 2 (TIMING) se indica como se muestra. La lección para la mano derecha 2 se indica como "R2" y la lección para la mano izquierda 2 se indica como "L 2".

Para detener la reproducción de la lección, pulse el botón [START/STOP].

Incluso durante la reproducción puede cambiar el número de lección pulsando el botón [LESSON].

4 Cuando finalice la reproducción de la lección, puede consultar su calificación de interpretación en la pantalla.

"2 Timing" y "3 Waiting" evalúan su interpretación en cuatro niveles: OK (aceptable), Good (buena), Very Good (muy buena) o Excellent (excelente).

Visualización del resultado

Excellent ■■■■■■■■
 Very Good ■■■■■■
 Good ■■■■
 OK ■■

Cuando la canción de la lección se haya reproducido hasta el final, se evaluará la interpretación en 4 niveles: "OK", "Good", "Very Good" y "Excellent" (aceptable, bien, muy bien y excelente). "Excellent!" es la evaluación más alta.

Una vez que aparezca la pantalla de evaluación, la lección comienza de nuevo desde el principio.

Cómo practicar hasta que salga perfecto: repetir y aprender

Si desea practicar una sección concreta donde se haya equivocado o que le cuesta más, utilice la función de repetir y aprender.

Pulse el botón [↺] (repetir y aprender) mientras se reproduce una lección.



La ubicación de la sección retrocederá cuatro compases desde el punto en que haya pulsado el botón; se reproducirá un compás y comenzará de nuevo la reproducción de la canción. Se repetirá la reproducción de los cuatro compases con una cuenta de entrada de un compás.

Para salir de este estado, vuelva a pulsar el botón.

NOTA

- Puede cambiar la cantidad de compases que retrocede la función de repetir y aprender pulsando un botón numérico [1] - [9] durante la repetición de la reproducción.

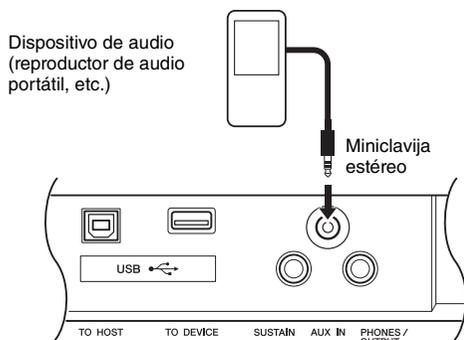
Reproducción de un dispositivo de audio externo con los altavoces integrados

Se puede conectar la salida de sonido de un dispositivo de audio externo, como un reproductor de música portátil, a los altavoces incorporados del instrumento, mediante un cable. De este modo podrá interpretar en el teclado al mismo tiempo que suena la música del reproductor.

1 Apague el dispositivo de audio externo y este instrumento.

2 Conecte el dispositivo de audio a la toma [AUX IN] del instrumento.

Utilice el cable que tiene la miniclavija estéreo en un extremo para conectarla a este instrumento y la clavija correspondiente al dispositivo de audio externo en el otro extremo.



3 Encienda el dispositivo de audio externo y, a continuación, este instrumento.

4 Inicie la reproducción en el dispositivo de audio externo que ha conectado.

El sonido del dispositivo externo suena a través de los altavoces incorporados de este instrumento.

5 Ajuste el balance del volumen entre el dispositivo de audio y este instrumento.

Para hacerlo, ajuste tanto el volumen del dispositivo de audio como el de este propio instrumento.

NOTA

- Cuando desee ajustar el balance de volumen entre el dispositivo de audio y este instrumento con más precisión, después de ajustar el volumen de cada uno de ellos, pulse el botón [ASSIGN] para mostrar **5** y, a continuación, gire el mando B (página 41). El mando B solo puede ajustar el volumen del dispositivo de audio y el sonido de reproducción de canción/estilo/patrón.
- Cuando desee realizar más ajustes en el balance de volumen, incluso después de haberlo ajustado con el mando B, ajuste el volumen del dispositivo de audio con la función de este instrumento. Pulse el botón [FUNCTION] y mantenga pulsado el botón CATEGORY [+] o [-] hasta que aparezca "AuxInVol". A continuación, ajuste el valor del volumen con el dial. Si se ajusta el volumen en más de 100, es posible que el sonido del dispositivo de audio se distorsione.

6 Toque el teclado conjuntamente con el sonido del dispositivo de audio.

7 Cuando termine la interpretación, detenga la reproducción del dispositivo de audio.

ATENCIÓN

- Antes de realizar la conexión, debe apagar este instrumento y el dispositivo de audio externo. Además, antes de encenderlos o apagarlos, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo (0). De lo contrario, los dispositivos podrían dañarse, se podría producir una descarga eléctrica e incluso una pérdida de permanente de la audición.

AVISO

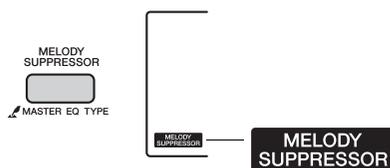
- Después de conectarlos, encienda en primer lugar el dispositivo de audio externo y, a continuación, este instrumento. Invierta este orden al apagar.

Uso del supresor de melodía

Cuando el sonido de un dispositivo de audio externo se emite a través de este instrumento, se puede cancelar o bajar el volumen de la parte de melodía de la reproducción estéreo. Puede usar la función para cancelar la parte de melodía y, a continuación, practicarla con el teclado.

1 Inicie la reproducción en el dispositivo de audio externo que ha conectado.

2 Pulse el botón [MELODY SUPPRESSOR] para activarlo.



La indicación se muestra cuando se activa esta función.

3 Pulse el botón [ASSIGN] para que aparezca **5**. A continuación, ajuste la posición de panoramización del sonido que se va a cancelar con el mando A (página 41).

NOTA

- Según la fuente de música concreta, es posible que la melodía o el sonido vocal no se cancelan según lo esperado aunque se haya activado el supresor de melodía.

4 Pulse el botón [MELODY SUPPRESSOR] otra vez para desactivarlo.

Grabación de la interpretación

Puede grabar hasta 10 de sus propias interpretaciones como canciones de usuario. Las canciones del usuario grabadas se pueden reproducir en el instrumento.

NOTA

• Acerca de los archivos de audio

La función de grabación de este instrumento grabará su interpretación al teclado en forma de datos MIDI. Tenga en cuenta que la grabación de audio no está disponible.

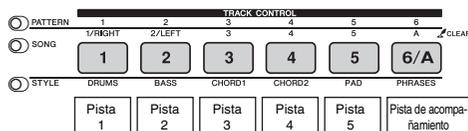
Estructura de pistas de una canción

• Pistas de melodía [1] – [5]

Se grabará la interpretación de la melodía del teclado.

• Pista de acompañamiento [A]

Se grabarán las progresiones de acordes (para el estilo) o el cambio de tecla (para el patrón).



Grabación rápida

Esta operación resulta útil cuando se graba una canción nueva partiendo de cero.

1 Realice los ajustes deseados, incluida la selección de la voz principal.

2 Realice los ajustes deseados para su interpretación.

- Si solamente desea grabar la interpretación de la melodía, pulse el botón [SONG].
- Si desea grabar la interpretación utilizando un estilo, pulse el botón [Style].
- Si desea grabar la interpretación utilizando un patrón, pulse el botón [Pattern].

3 Pulse el botón [REC] para entrar en el modo de preparado para grabación.

Si no se ha seleccionado una canción de usuario por adelantado, esta operación selecciona la canción de usuario de número inferior que aún no se haya grabado (del 031 al 040) como objetivo de grabación.



Para salir de este estado, vuelva a pulsar el botón [REC].

NOTA

- Después de pulsar [REC], ya no se podrá activar ni desactivar la función de ACMP.

4 Inicie la grabación.

- Cuando pulse el botón [SONG] en el paso 2, toque cualquier nota para comenzar a grabar.
- Cuando seleccione un estilo en el paso 2, toque un acorde en la zona de acompañamiento automático para comenzar a grabar con la reproducción de estilo, o bien pulse el botón [START/STOP] para empezar a grabar solamente con la reproducción de la parte de ritmo del estilo.
- Cuando seleccione un patrón en el paso 2, toque una tecla en la zona de acompañamiento o pulse el botón [START/STOP] para empezar a grabar con la reproducción del patrón.



Número del compás actual

El compás actual se mostrará en la pantalla durante la grabación.

5 Pulse el botón [START/STOP] o [REC] para detener la grabación.

Si utiliza un estilo, también puede parar la grabación pulsando el botón [ENDING] y esperando a que finalice la reproducción.



o bien

Cuando finaliza la grabación, aparece "Writing!" (escribiendo), para indicar que se están almacenando los datos grabados y, a continuación, se iluminan los números de pistas en la pantalla.

AVISO

- No intente nunca desconectar la alimentación mientras aparezca en la pantalla "Writing!" (escribiendo). Si lo hace, la memoria instantánea puede sufrir daños y se produciría una pérdida de datos.

6 Para reproducir la canción grabada, pulse el botón [START/STOP].

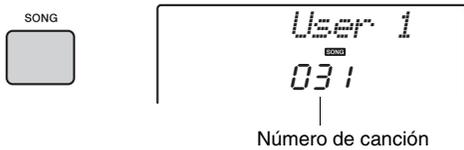
NOTA

- Cuando grabe la reproducción de patrón con reactivador
Tenga en cuenta que el indicador del tiempo en la pantalla, el metrónomo y la reproducción de arpeggio no se sincronizan con la reproducción de la canción grabada.

Grabación en una pista determinada

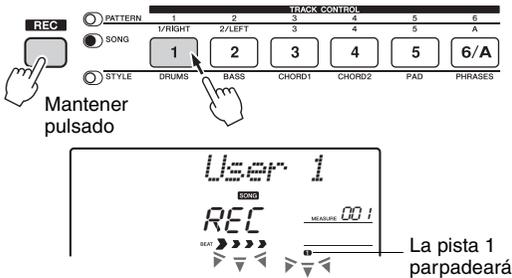
La operación que se describe a continuación resulta especialmente útil cuando se desea grabar una interpretación adicional en una canción que ya se ha grabado.

- 1 Pulse el botón [SONG] y seleccione la canción de usuario (031–040) seleccionada como destino de grabación.

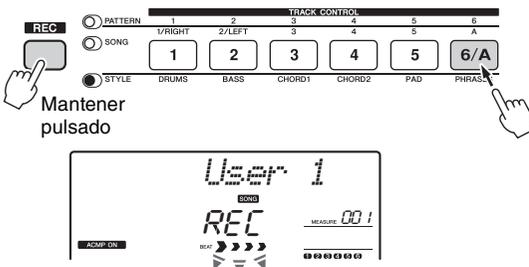


- 2 Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón de pista deseado, para entrar en el modo de preparado para grabación.

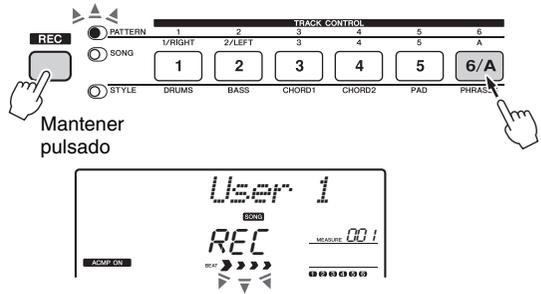
- Si únicamente desea grabar la melodía: Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse uno de los botones [1] – [5].



- Si desea grabar solamente la reproducción de un estilo: Pulse el botón [STYLE], seleccione el estilo deseado y, a continuación, mantenga pulsado simultáneamente el botón [REC] y pulse el botón [6/A]. ACMP se activa automáticamente.



- Si desea grabar solamente la reproducción de un patrón: Pulse el botón [Pattern] y seleccione el patrón deseado. Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón [6/A]. ACMP se activa automáticamente.



- 3 Igual que en los pasos del 4 al 6 (página 30) de “Grabación rápida”.

NOTA

- Si la memoria se llena durante la grabación, aparece un mensaje de alerta y la grabación se detiene automáticamente. En este caso, elimine todos los datos de canción innecesarios mediante las funciones de borrado (página 32) y ejecute de nuevo la grabación.

Limitaciones durante la grabación

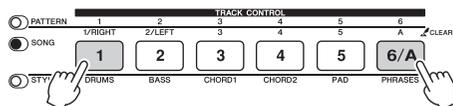
- ACMP no se puede activar ni desactivar durante la grabación.
- La reproducción no se puede cambiar entre estilo y patrón.
- El número de patrón se puede cambiar, pero el de estilo, no.
- Si utiliza un estilo o patrón, no se puede modificar los parámetros siguientes: tipo de reverberación, tipo de coro, signatura de tiempo, número de estilo y volumen de estilo o patrón.
- No se puede grabar interpretaciones con voz de división.
- El sonido de un dispositivo de audio externo (página 29) no se puede grabar.

Borrado de una canción de usuario

Puede borrar todas las pistas de una canción de usuario.

- 1 Pulse el botón [SONG] y, a continuación, seleccione la canción de usuario (031–040) que desee borrar.
- 2 Mantenga pulsados simultáneamente los botones de pista [6/A] y [1] durante más de un segundo.

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



- 3 Pulse el botón [+YES]. Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla. Para cancelar esta operación, pulse el botón [-].

- 4 Pulse el botón [+YES] para borrar la canción. Aparecerá brevemente en la pantalla un mensaje que le indicará que el borrado está en curso.

Borrado de una pista concreta de una canción de usuario

Permite borrar pistas individuales de una canción de usuario.

- 1 Pulse el botón [SONG] y, a continuación, seleccione la canción de usuario (031–040) deseada.
- 2 De los botones [1] – [5] y [6/A], pulse el botón de la pista que desee borrar durante más de un segundo.

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



Mantenga pulsado durante más de un segundo.

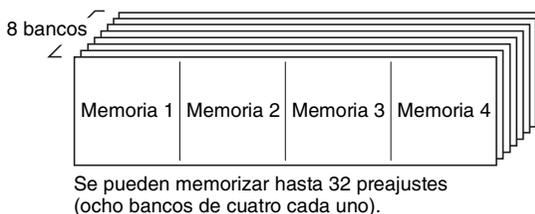


- 3 Pulse el botón [+YES]. Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla. Para cancelar esta operación, pulse el botón [-].

- 4 Pulse el botón [+YES] para borrar la pista. Aparecerá brevemente en la pantalla un mensaje que le indicará que el borrado está en curso.

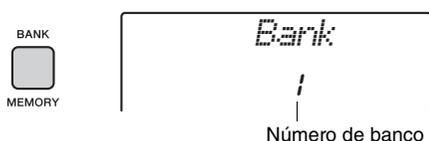
Memorización de los ajustes de panel preferidos

Este instrumento tiene una función de memoria de registro que le permite memorizar sus ajustes preferidos para poder recuperarlos con facilidad cuando sea necesario. Se pueden guardar hasta 32 configuraciones completas (ocho bancos de cuatro configuraciones cada uno).



Memorización de ajustes del panel en la memoria de registro

- 1 Realice los ajustes deseados, como los de voz, estilo y patrón.
- 2 Pulse y suelte el botón [MEMORY/BANK] para acceder a un número de banco en la pantalla.

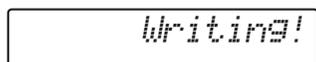
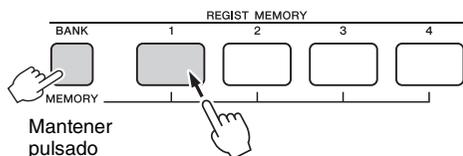


- 3 Utilice el dial o los botones numéricos [1]–[8] para seleccionar un número de banco.

NOTA

- No se pueden guardar datos en la memoria de registro durante la reproducción de canciones.

- 4 Mientras mantiene pulsado el botón [MEMORY/BANK], pulse uno de los botones [1]–[4] para memorizar los ajustes actuales del panel.



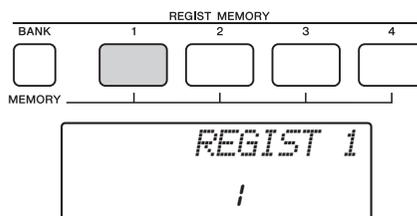
AVISO

- Si selecciona un ajuste de memoria de registro que ya contenga datos, los datos anteriores se borrarán y se sobrescribirán con datos nuevos.
- No apague el instrumento mientras memoriza ajustes en la memoria de registro, ya que de lo contrario podría dañar o perder los datos.

Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registro

- 1 Pulse y suelte el botón [MEMORY/BANK] para acceder a un número de banco en la pantalla.
- 2 Utilice el dial o los botones numéricos [1]–[8] para seleccionar un número de banco.
- 3 Pulse uno de los botones [1] – [4] para acceder a los ajustes del panel que ha memorizado.

El número de REGIST MEMORY recuperado aparecerá en la pantalla durante unos segundos.



NOTA

- Cuando esté iluminada la canción [SONG]m los ajustes de estilo o patrón no se recuperarán aunque pulse el botón de memoria de registro en el que se hayan memorizado los ajustes de estilo o patrón. Para recuperar ajustes de estilo/patrón, pulse el botón [STYLE] o [PATTERN].

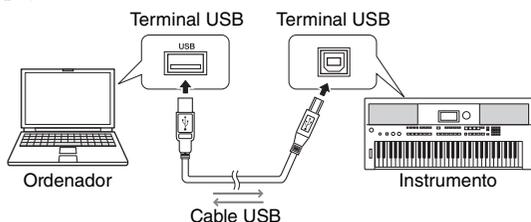
Parámetros que se pueden memorizar en la memoria de registro

- **Ajustes de estilo**
Número de estilo, ACMP activado o desactivado, volumen del estilo, pista activada o desactivada
- **Ajustes de patrones**
Número de patrón, volumen de patrón, sección, pista activada o desactivada
- **Ajustes de voz**
Ajustes de la voz principal: número de voz y todos los ajustes de las funciones relacionadas
Ajustes de la voz dual: dual activado o desactivado y todos los ajustes de las funciones relacionadas
Ajustes de la voz de división: división activada o desactivada y todos los ajustes de las funciones relacionadas
- **Ajustes de efectos**
Tipo de reverberación, tipo de coro
- **Ajustes de arpeggios**
Arpeggio activado o desactivado y todos los ajustes de las funciones relacionadas
- **Ajustes de armonía**
Armonía activada o desactivada y todos los ajustes de las funciones relacionadas
- **Otros ajustes**
Transposición, margen de inflexión del tono, número de combinación de efectos de los mandos, punto de división, tempo, afinación de escala

Uso con un ordenador o iPad/iPhone

Conexión a un ordenador

Este instrumento admite MIDI (Musical Instrument Digital Interface) y puede transmitir o recibir información de interpretación del teclado (mensajes MIDI) o datos de canciones o estilos (archivos MIDI) entre el ordenador y el instrumento conectados mediante un cable USB. Para obtener información sobre el uso de un ordenador con este instrumento, consulte la sección “Computer-related Operations” (operaciones relacionadas con el ordenador) (página 9) en el sitio web.



NOTA

- Si transfiere el archivo de estilo del ordenador a este instrumento, deberá registrarlo en este instrumento para que se reproduzca el estilo. Para ver información detallada, consulte “Carga de un archivo de estilo” (página 61).

Acerca de los archivos de audio

Las señales de audio creadas mediante su interpretación al teclado no se pueden transferir a un ordenador ni al iPad/iPhone aunque se conecte uno de estos dispositivos al terminal USB [TO HOST] de este instrumento. Esto significa que su interpretación al teclado, CANCIÓN/ESTILO/PATRÓN nos e puede grabar en un ordenador o iPad/iPhone en forma de datos de audio.

Datos que se pueden transferir de un ordenador a este instrumento (y viceversa).

- Canción: formato SMF 0/1 (.mid)
 - Estilo: (.sty)
 - Archivo de copia de seguridad: PSR-E443.BUP *
- * Se puede transferir parámetros de copia de seguridad y guardarlos en un ordenador, utilizando Musicsoft Downloader, en forma de archivo único de copia de seguridad.

NOTA

- Este instrumento puede transferir o cargar hasta un máximo de 256 archivos de canciones.

Conexión a un iPad/iPhone

Si conecta un iPad o iPhone al instrumento, puede aprovechar diversas funciones. Para realizar la conexión, prepare el i-UX1 opcional y consulte la sección “iPhone/iPad Connection Manual” (manual de conexión de iPhone/iPad) (página 9) en el sitio web.

Copia de seguridad e inicialización

Parámetros de la copia de seguridad

Los siguientes parámetros de copia de seguridad se conservan aunque se apague el instrumento.

Parámetros de copia de seguridad

- Canciones de usuario (página 30)
- Datos de estilos transferidos desde un ordenador y cargados en los números de estilos 201–205 (página 61)
- Memoria de registro (página 33)
- Ajustes de FUNCTION: (página 52)
afinación, punto de división, respuesta por pulsación, volumen del estilo, volumen de la canción, volumen del patrón, volumen del metrónomo, calificación, grupo de demostración, modo de reproducción de demostración, cancelación de la demostración, tipo de ecualizador principal, su tempo activado o desactivado, apagado automático, selección de batería, idioma.

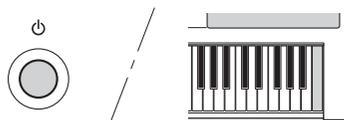
Además de los parámetros anteriores incluidos en la copia de seguridad, todos los datos (incluidos los datos de estilo que no se hayan cargado) que se transfieran desde el ordenador conectado se conservarán aunque se apague la alimentación.

Inicialización

Esta función borra los datos de copia de seguridad descritos anteriormente y, a continuación, restaura los ajustes predeterminados de fábrica. Puede inicializar los datos originales mediante los dos métodos siguientes.

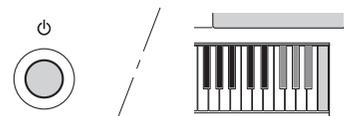
Borrado de copia de seguridad

Esta operación inicializa los parámetros de la copia de seguridad. Mientras mantiene pulsada la tecla blanca más aguda, pulse el interruptor [] (encendido/en espera) para encender la alimentación.



Borrado de memoria instantánea

Esta operación borra todas las canciones y los estilos que se han transferido desde un ordenador. Tenga en cuenta que los datos de estilos registrados en los números de estilo 201–205 se conservarán. Mientras mantiene pulsadas simultáneamente la tecla blanca más aguda y las tres teclas negras más agudas del teclado, pulse el interruptor [] (Encendido/en espera) para encender la alimentación.



AVISO

- Recuerde que esta operación también borrará los datos que haya adquirido. Guarde los datos importantes en un ordenador con el software Musicsoft Downloader (MSD). Para obtener más información, consulte “Computer-related Operations” (página 9).

Funciones útiles para la interpretación

Selección de un tipo de reverberación

El efecto de reverberación le permite tocar con un ambiente parecido al de una sala de conciertos de gran riqueza.

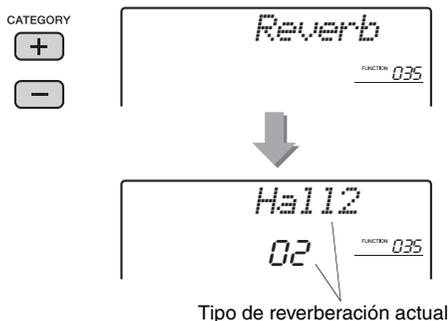
Aunque al seleccionar un estilo o canción se activa el tipo de reverberación óptimo para el sonido en su conjunto, puede seleccionar otro manualmente.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a la función "Reverb" (reverberación) (función 035).

Aparece "Reverb" (reverberación) durante unos segundos y, a continuación, se muestra el tipo de reverberación actual.



NOTA

- Algunos estilos y canciones utilizan tipos de reverberación que no se pueden seleccionar desde el panel. Al reproducir uno de estos estilos o canciones, aparece "-" en la pantalla.

3 Gire el dial para seleccionar un tipo de reverberación.

Toque el teclado para escuchar el sonido. Para obtener información sobre los tipos de reverberación disponibles, consulte la lista de tipos de efectos en la lista de datos (página 9).

Ajuste de la profundidad de reverberación

Puede ajustar la profundidad de reverberación que se aplica a las voces principal, dual y de división utilizando las mismas operaciones que se indican anteriormente. Respecto al elemento del paso 2, consulte la lista de funciones en la página 53.

Selección de un tipo de coro

El efecto de coro crea un sonido denso parecido al de muchas voces iguales que se tocan al unísono.

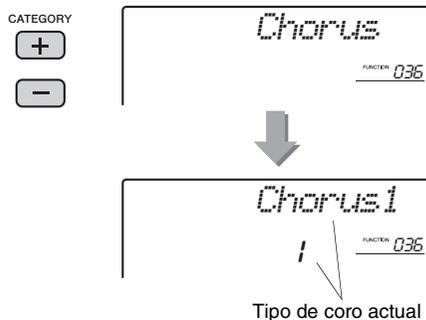
Aunque al seleccionar un estilo o canción se activa el tipo de coro óptimo para el sonido en su conjunto, puede seleccionar otro manualmente.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a la función "Chorus" (coro) (función 036).

Aparece "Chorus" (coro) durante unos segundos y, a continuación, se muestra el tipo de coro actual.



NOTA

- Algunos estilos y canciones utilizan tipos de coro que no se pueden seleccionar desde el panel. Al reproducir uno de estos estilos o canciones, aparece "-" en la pantalla.

3 Gire el dial para seleccionar un tipo de coro.

Toque el teclado para escuchar el sonido.

Para obtener información sobre los tipos de coros disponibles, consulte la lista de tipos de efectos en la lista de datos (página 9).

Ajuste de la profundidad de coros

Puede ajustar la profundidad de coros que se aplica a las voces principal, dual y de división utilizando las mismas operaciones que se indican anteriormente. Respecto al elemento del paso 2, consulte la lista de funciones en la página 53.

Controles de tono: transposición

El tono general del instrumento (exceptuando las voces del juego de batería) se puede subir o bajar con un máximo de una octava en incrementos de semitonos.

- 1 Pulse el botón [TRANPOSE] para mostrar "Transpos" (transposición) (función 005).



- 2 Utilice el dial para ajustar el valor de transposición entre -12 y +12.

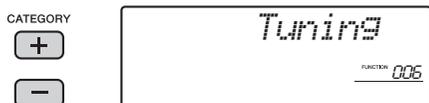
Controles de tono: afinación precisa

La afinación general del instrumento (exceptuando las voces del juego de batería) se puede subir o bajar entre 427,0 Hz y 453,0 Hz en incrementos de aproximadamente 0,2 Hz. El valor predeterminado es de 440,0 Hz.

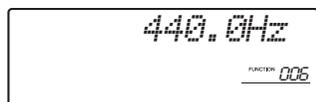
- 1 Pulse el botón [FUNCTION].



- 2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a la función "Tuning" (afinación) (función 006).

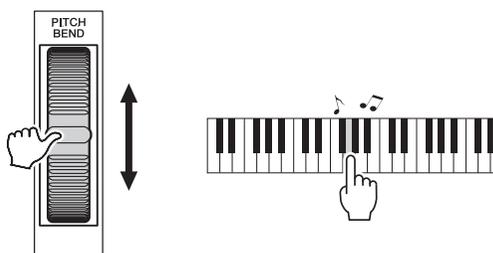


- 3 Utilice el dial para establecer el valor de afinación.



Controles de tono: rueda PITCH BEND (inflexión de tono)

La rueda PITCH BEND (inflexión de tono) puede utilizarse para añadir sutiles variaciones de tono a las notas que se tocan en el teclado. Gire la rueda hacia arriba para subir el tono o hacia abajo para reducirlo.



Puede cambiar la cantidad de inflexión de tono producida por la rueda. Consulte "Margen de inflexión del tono" en la lista de funciones (página 53).

Activación de los ajustes óptimos del panel: Ajuste de un solo toque (OTS)

Seleccione el número de voz "000 OTS". Esto permite activar automáticamente la voz o el tempo óptimos para el estilo, la canción o el patrón actuales.

Cambio de la respuesta por pulsación del teclado

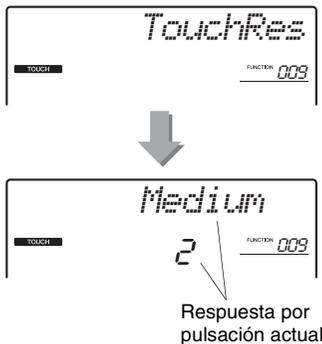
El teclado de este instrumento incluye una función de respuesta por pulsación que permite controlar dinámicamente y de forma expresiva el nivel de las voces que se tocan de acuerdo con la fuerza que se ejerce al tocar.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse varias veces el botón CATEGORY [+] o [-] hasta que aparezca "TouchRes" (sensibilidad de pulsación) (función 009).

Aparece en pantalla "TouchRes" durante unos segundos; a continuación, se muestra el valor actual de la respuesta por pulsación.



3 Utilice el dial para seleccionar un ajuste de respuesta por pulsación comprendido entre 1 y 4.

Cuando se seleccionan los valores "1"–"3", los valores más altos producen variaciones de volumen más marcadas (fáciles) en respuesta a la dinámica del teclado (es decir, mayor sensibilidad). Si se selecciona el valor "4" (fija), todas las notas se reproducirán al mismo volumen, independientemente de la fuerza o suavidad con que se toquen las teclas.

NOTA

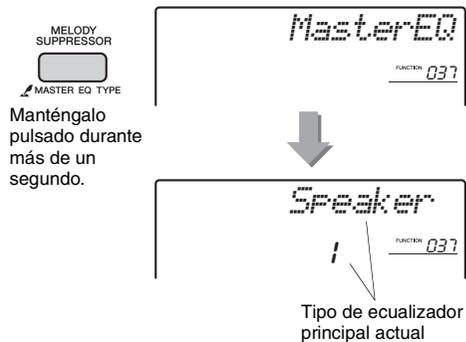
- El valor predeterminado inicial de la respuesta por pulsación es "2".

Selección de un ajuste de ecualizador que produzca el mejor sonido

Se incluyen seis ajustes diferentes de ecualizador (EQ) principal para proporcionar el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción: los altavoces internos del instrumento, los auriculares o un sistema de altavoces externo.

1 Mantenga pulsado el botón [MELODY SUPPRESSOR] (supresor de melodía) más de un segundo para acceder a "Master EQ" (función 037).

"MasterEQ" aparecerá en la pantalla durante unos segundos, seguido del tipo de ecualizador principal actual.



2 Gire el dial para seleccionar el tipo de ecualizador principal deseado.

Tipos de ecualizador principal

1	Speaker (Altavoz)	Óptimo para escuchar a través de los altavoces integrados en el instrumento.
2	Headphone (Auriculares)	Óptimo para auriculares o para escuchar a través de altavoces externos.
3	Boost (aumento)	Ofrece un sonido más potente.
4	Piano	Óptimo para solos de piano.
5	Bright (brillante)	Reduce las frecuencias medias para obtener un sonido más brillante.
6	Mild (suave)	Reduce las frecuencias altas para obtener un sonido más suave.

Afinación de escala

De forma predeterminada, la escala de este teclado está establecida en escala temperada, la misma afinación que para el piano acústico. No obstante, puede cambiar este ajuste a cualquier otra escala en función del género o estilo musical que desee tocar.

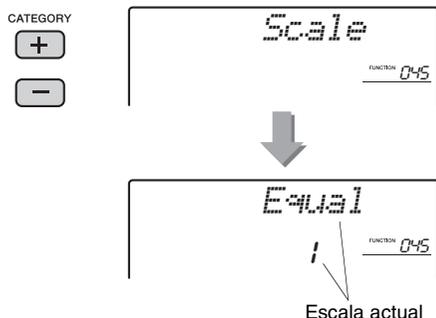
Selección de una escala

Puede seleccionar la escala que desee entre las diversas escalas predefinidas.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse el botón CATEGORY [+] o [-] para acceder a la función "Scale" (escala) (función 045).



3 Gire el dial para seleccionar una escala. El ajuste predeterminado es "1 Equal".

Tipos de escala predefinidos

1	Equal (temperada)
2	Pure Major (mayor pura)
3	Pure Minor (menor pura)
4	Bayat (Árabe)
5	Rast (Árabe)

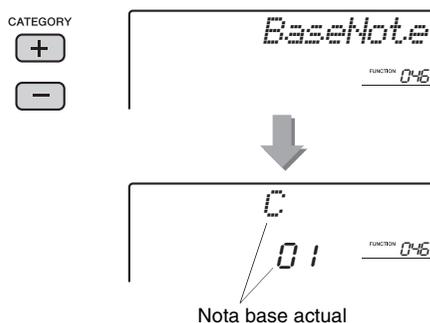
Definición de la nota base para cada escala

Asegúrese de especificar la nota base adecuada, en el caso que seleccione una escala distinta de la escala temperada o cree una escala original mediante la función de afinación de escala.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse el botón CATEGORY [+] o [-] para acceder a la función "BaseNote" (nota base) (función 046).



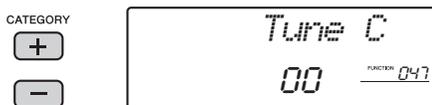
3 Gire el dial para seleccionar una nota base entre C, C#, D, E♭, E, F, F#, G, A♭, A, B♭ y B.

El ajuste predeterminado es "C".

Afinación de cada nota para crear una escala original

Puede afinar notas individuales, en centésimas (una “centésima” es la centésima parte de un semitono), para crear su escala original.

- 1 **Seleccione la nota base siguiendo las instrucciones de “Definición de la nota base para cada escala” (página 38).**
- 2 **Utilice el botón CATEGORY [+] o [-] para acceder a las notas individuales a afinar, tales como “Tune C” (Afinación C) (función 047) como se muestra.**



Puede elegir la nota que se afinará entre las 12 notas siguientes.

“C”(Function 047), “C#”(048), “D”(049),
 “Eb”(050), “E”(051), “F”(052), “F#”(053),
 “G”(054), “Ab”(055), “A”(056), “Bb”(057),
 “B”(058)

- 3 **Gire el dial para afinar la nota seleccionada en el paso 2.**
 El margen de afinación va de -64 a +63.
 Este ajuste se puede restablecer con el valor predeterminado inicial pulsando los botones [+ / YES] y [- / NO] simultáneamente.
- 4 **Repita los pasos 2 a 3 tantas veces como desee.**
- 5 **Memorice estos ajustes en la memoria de registros como desee (página 33).**

NOTA

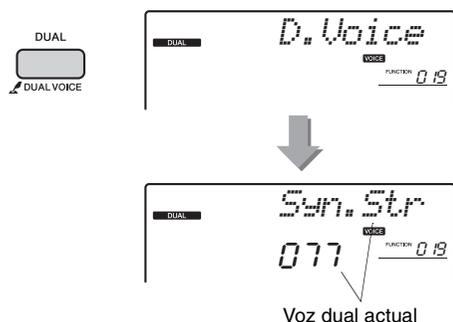
- Cuando pulse los botones [+ / YES] y [- / NO] simultáneamente después de recuperar una escala original memorizada en memoria de registro, la escala volverá a la escala original registrada en la memoria de registro, no al valor de afinación predeterminado.
- Al acceder “Scale (Function 045)” después de utilizar una afinación de escala de notas individual, aparecerá “(Edited)” en la pantalla. No obstante, se borrarán los ajustes de escala editados al acceder a otra escala. Por esta razón, los ajustes editados se deben grabar en la memoria de registros.

Ajustes de voz

Selección de una voz dual

- 1 Mantenga pulsado el botón [DUAL] durante más de un segundo para acceder a “D.Voice” (voz dual).

Aparece “D.VOICE” durante unos segundos y, a continuación, se muestra la voz dual actual.

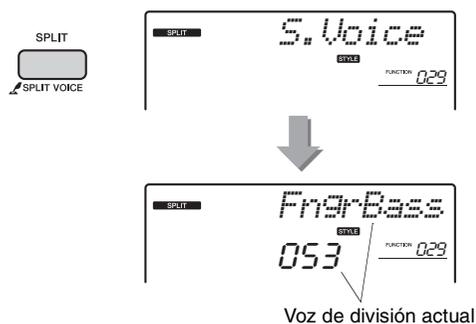


- 2 Gire el dial para seleccionar la voz dual deseada.

Selección de una voz de división

- 1 Mantenga pulsado el botón [SPLIT] durante más de un segundo para acceder a “S.Voice” (voz de división).

Aparece “S.VOICE” durante unos segundos y, a continuación, se muestra la voz de división actual.



- 2 Gire el dial para seleccionar la voz de división deseada.

Edición de voces

Para cada una de las voces (principal, dual y de división), puede editar los parámetros, tales como el volumen, la octava y la profundidad de reverberación y coros. De este modo, conseguirá crear sonidos nuevos personalizados que se adapten a la perfección a sus necesidades musicales.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION].

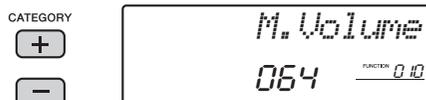


- 2 Utilice los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder al elemento deseado.

Los parámetros de voz son los que se indican a continuación.

- Parámetros de voz principal: M.***** (función 010–018)
- Parámetros de voz dual: D.***** (función 019–028)
- Parámetros de voz de división: S.***** (función 029–034)

Para obtener más información sobre cada parámetro, consulte la lista de funciones en página 53.



- 3 Gire el dial para ajustar el valor.

Escuche el sonido tocando el teclado.

- 4 Repita los pasos 2 y 3 anteriores para editar los diversos parámetros.

- 5 Si es preciso, memorice estos ajustes en la memoria de registro (página 33).

Los ajustes relacionados con la voz se restablecen cuando se selecciona otra voz. Si desea guardar el sonido que ha creado para recuperarlo más adelante, memorice los ajustes en la memoria de registro.

Parámetros asignados a los mandos

En esta sección se describen los diversos parámetros que se pueden asignar a los mandos (página 22).

1 FILTER (filtro)

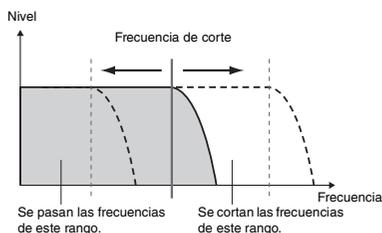
Los efectos de filtro dan forma al sonido al permitir que solamente pase un rango de frecuencias especificado y/o al producir un pico de resonancia a la frecuencia de “corte” del filtro. Los efectos de filtro se pueden utilizar para crear una serie de sonidos similares a los de un sintetizador.

NOTA

- Estos efectos se aplican únicamente a las voces principal y dual tocadas en el teclado.
- Los efectos de filtro a veces pueden causar distorsión en las frecuencias de graves.

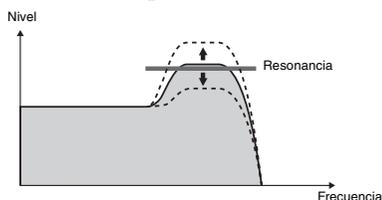
● Mando A: CUTOFF (corte)

Ajusta la frecuencia de corte del filtro y, por tanto, el brillo del sonido. Cuando se gira el mando a la izquierda, el sonido resulta más amortiguado u oscuro; al girar el mando A hacia la derecha, el sonido resulta más brillante.



● Mando B: RESONANCE (resonancia)

Ajusta la cantidad de resonancia que se aplica a la frecuencia de corte del filtro. Al girar el mando a la derecha, la resonancia aumenta para resaltar las frecuencias en la frecuencia de corte; de este modo, se “refuerza” el efecto percibido del filtro.



2 EFFECT (efecto)

● Mando A: REVERB (reverberación)

Reproduce el ambiente acústico de una sala de conciertos o un club. Al girar el mando a la derecha, aumenta la profundidad de reverberación.

● Mando B: CHORUS (coro)

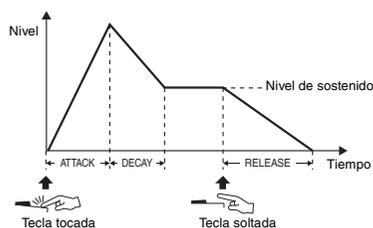
Produce un efecto “multiinstrumental” estratificado. Al girar el mando a la derecha, aumenta la profundidad de los coros.

NOTA

- Estos efectos se aplican únicamente a las voces principal y dual tocadas en el teclado.

3 EG (generador de envolvente)

Los efectos de generador de envolvente determinan el cambio del nivel del sonido con el paso del tiempo. Puede hacer que el ataque sea más rápido para producir un sonido de percusión o más lento para obtener un sonido similar al de un violín, por ejemplo. O bien, puede alargar o acortar el sostenido para adaptarlo lo mejor posible a la música que toca.



● Mando A: ATTACK (ataque)

Ajusta el tiempo de ataque (el tiempo que tarda el sonido en alcanzar el nivel máximo cuando se toca una tecla). Al girar el mando a la derecha, aumenta el tiempo de ataque, lo que ralentiza la velocidad de ataque.

● Mando B: RELEASE (liberación)

Ajusta el tiempo de liberación (el tiempo que tarda el sonido en desvanecerse después de soltar una tecla). Al girar el mando a la derecha, aumenta el tiempo de liberación, lo que prolonga el sostenido.

NOTA

- Estos efectos se aplican únicamente a las voces principal y dual tocadas en el teclado.

4 STYLE FILTER (filtro de estilo)

Igual que “1 FILTER”. Estos efectos se aplican únicamente a la reproducción de estilos o patrones.

5 AUX IN (entrada auxiliar)

Estos mandos se pueden utilizar al reproducir un dispositivo de audio externo conectado a la toma [AUX IN] del instrumento.

● Mando A: SUPPRESSOR PAN (panoramización de supresor)

Active el supresor de melodía y, a continuación, gire este mando para mover la posición de panoramización que se va a cancelar.

● Mando B: BALANCE

Ajusta el balance del volumen entre el dispositivo de audio y este instrumento. Al girar el mando a la izquierda disminuirá el volumen del dispositivo de audio y aumentará el volumen de este instrumento, y viceversa. Aunque no haya un dispositivo de audio

externo conectado, al girar este mando aumentará o se reducirá el volumen del sonido de la reproducción de canción/estilo/patrón, manteniendo el volumen de rendimiento del teclado.

6 SPECIAL EFFECT (efecto especial)

● Mando A: ULTRA WIDE STEREO (estéreo ultra ancho)

Permite tocar el teclado con un efecto de sonido espacioso y dinámico que da la sensación de estar escuchando el sonido fuera de los altavoces. Si cambia el tipo de efecto estéreo ancho en los ajustes de funciones (página 54) (función 038), puede mejorar la imagen estéreo de diferentes maneras.

● Mando B: RETRIGGER RATE (velocidad de reactivación)

Mientras se mantiene pulsado el botón de la sección que se esté reproduciendo, al girar este mando cambiará la velocidad de reactivación (la longitud de la parte que se repetirá). Si lo gira a la derecha acortará la longitud y viceversa.

En la tabla siguiente se muestran algunas maneras interesantes de utilizar los diversos efectos que puede asignar a los mandos.

Algunas ideas para utilizar los mandos

Número/Efecto		Pruebe esto	
1	FILTER (filtro)	Seleccione "140 Gemini" (una voz de tipo synth-lead) o "167 Noise". (Consulte la lista de voces en la lista de datos que se proporciona aparte). Al girar los mandos A o B durante la reproducción se obtienen los efectos de barrido de filtro dinámico de un sintetizador analógico.	
2	EFFECT (Efecto)	Seleccione la voz "008 CP80". Lleve los mandos A y B a la posición inferior para oír el sonido directo y sin procesar de la voz. Cuando gire el mando B hacia la derecha, se aplicará gradualmente al sonido un efecto de Coro con modulación. Al girar el mando A hacia la derecha se añade un efecto de Reverberación que hace que el sonido parezca estar tocándose en una sala de conciertos.	
3	EG (Envelope Generator, generador de envolvente)	Seleccione la voz "170 RsAnPad". Al girar el mando A hasta la posición inferior el ataque se hace más rápido y permite oír el sonido nítido y claro de la voz original. Al girar el mando B hasta la posición inferior se acorta el tiempo de liberación (el tiempo que tarda el sonido en disminuir después de soltar una tecla). Estos mandos permiten ajustar con precisión la voz para crear el sonido adecuado para la canción concreta que esté tocando.	
4	STYLE FILTER (estilo de filtro)	Seleccione el estilo, "049 EuTrance". Active el acompañamiento e inicie la reproducción del estilo (página 23). Ajuste el mando B hasta una posición correspondiente a las 3 en punto, aproximadamente y el mando A hasta las 8 en punto, aproximadamente. El sonido general del estilo será algo amortiguado, y la batería quedará resaltada para ofrecer un impacto rítmico sólido.	
5	AUX IN (entrada auxiliar)	Mando A: SUPPRESSOR PAN (panoramización de supresor)	Gire estos mandos cuando reproduzca un dispositivo de audio externo tal como un iPhone, iPod etc. conectándolo a la toma [AUX IN] de este instrumento (página 29). Active el supresor de melodía y, a continuación, gire el mando A para ajustar la posición de panoramización del sonido de melodía del dispositivo de audio externo que se vaya a cancelar (reducir). Cuando cancele (reduzca) la parte de melodía, pruebe a tocar la parte usted mismo. Al girar el mando B se ajusta el balance del volumen entre un dispositivo de audio externo y este instrumento.
		Mando B: BALANCE	
6	SPECIAL EFFECT (efecto especial)	Mando A: ULTRA-WIDE STEREO (estéreo ultra ancho)	Permite crear diversos sonidos desde mono simulado hasta estéreo ancho, incluso cuando toque una sola voz (Grand Piano, Octave Strings, etc.).
		Mando B: RETRIGGER RATE (velocidad de reactivación)	Seleccione la sección C del patrón "001 FrenchDJ" e inicie la reproducción del patrón. Gire este mando a la derecha mientras mantiene pulsado el botón de sección C y podrá acortar la velocidad de reactivación como un DJ.

Ajustes de arpeggio

Sincronización de un arpeggio con la reproducción de una canción, un estilo o un patrón: cuantización de arpeggio

Cuando se toca el teclado para activar un arpeggio (página 21) mientras se reproduce una canción, un estilo o un patrón, es preciso tocar las notas con la medida correcta, para que el arpeggio esté sincronizado con las demás pistas de reproducción. Sin embargo, la medida real podría adelantarse o retrasarse ligeramente respecto al tiempo (o ambas cosas). La función de cuantización de arpeggio de este instrumento corrige las ligeras imperfecciones de medida (según los ajustes siguientes) y reproduce correctamente el arpeggio.

- Sincronización con notas negras
- Sincronización con notas corcheas
- Sin sincronización

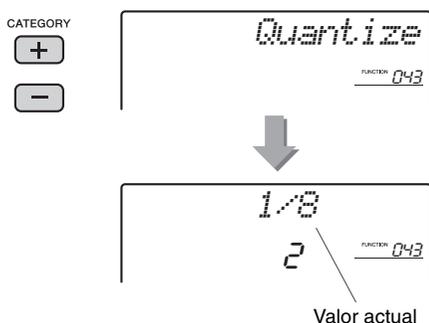
Aunque el valor de cuantización de arpeggio está programado previamente para cada tipo de arpeggio, puede modificarlo manualmente.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a la función "Quantize" (cuantización) (función 043).

Aparece "Quantize" durante unos segundos y, a continuación, se muestra el valor de cuantización de arpeggio actual.



3 Gire el dial para seleccionar un valor entre "OFF" (desactivado), "1/8" (negra) y "1/16" (corchea).

- 1/8 Sincronización con las notas negras
- 1/16 Sincronización con las notas corcheas
- OFF Sin sincronización

Retención de la reproducción del arpeggio con el interruptor de pedal

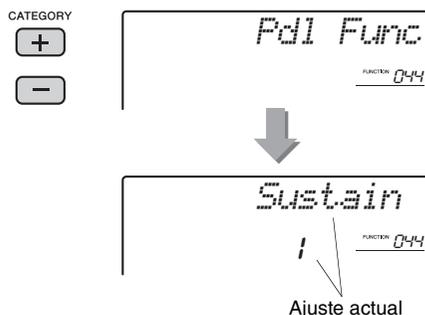
El instrumento se puede configurar de modo que la reproducción de arpeggios continúe después de haber soltado la nota, pulsando el interruptor de pedal conectado a la toma [SUSTAIN].

1 Pulse el botón [FUNCTION].

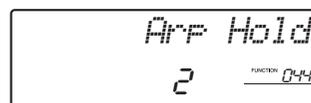


2 Use los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a la función "Pd1 Func" (función de pedal) (función 044).

Aparece "Pd1 Func" durante unos segundos y, a continuación, se muestra el ajuste actual.



3 Gire el dial para seleccionar "Arp Hold" (arpeggio retenido).



Si desea restablecer la función de sostenido del interruptor de pedal, seleccione "Sustain" (sostener). Si desea utilizar las dos funciones, de retención y sostenido, seleccione "Hold+Sus" (retener y sostener).

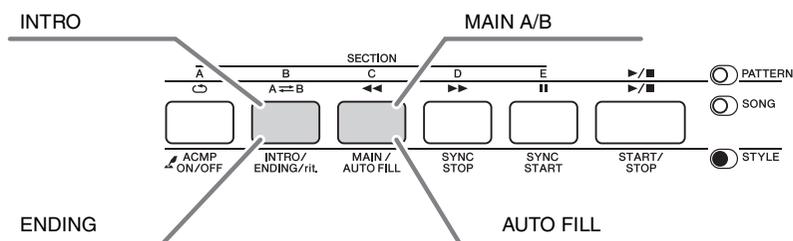
4 Pruebe a tocar un arpeggio con el interruptor de pedal.

Pulse las notas para activar el arpeggio y, a continuación, pulse el interruptor de pedal. Aunque suelte las notas, el arpeggio continuará reproduciéndose. Para detener la reproducción del arpeggio, suelte el interruptor de pedal.

Estilos (acompañamiento automático) y patrones

Variaciones de estilos: secciones

Cada estilo consta de “secciones” que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando.



INTRO

Se utiliza para el comienzo de la canción. Cuando termina el prelude, la reproducción del estilo pasa a la sección principal. La duración del prelude (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

MAIN

Se utiliza para interpretar la parte principal de la canción. La reproducción de la sección principal se repite de forma indefinida hasta que se pulsa el botón de otra sección. Hay dos variaciones (A y B) y el sonido de reproducción del estilo cambia armónicamente en respuesta a los acordes que toque con la mano izquierda.

AUTO FILL

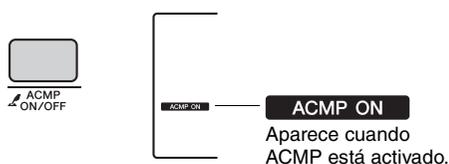
Se añade automáticamente antes de cambiar a la sección principal A o B.

ENDING

Se utiliza para el final de la canción. Cuando termina la coda, la reproducción del estilo se detiene automáticamente. La longitud de la coda (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

1 Pulse el botón [STYLE] y, a continuación, gire el dial para seleccionar un estilo.

2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar ACMP.



3 Pulse el botón [SYNC START] (inicio sincronizado) para activar la función de inicio sincronizado.



● Inicio sincronizado

Cuando se activa el inicio sincronizado, la reproducción del estilo comenzará en cuanto toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado. Para activar el inicio sincronizado, pulse el botón [SYNC START].

4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] para seleccionar Main A o Main B.



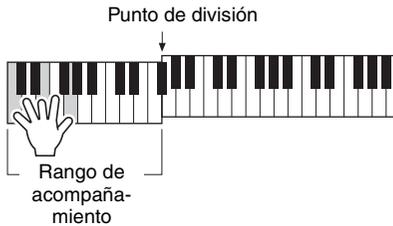
5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



Ahora, está preparado para comenzar la reproducción del estilo a partir de la sección de preludio.

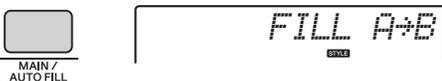
6 Toque un acorde con la mano izquierda para comenzar la reproducción del preludio.

En este ejemplo, toque un acorde de C (do) mayor (como se muestra más abajo). Para averiguar cómo se introducen los acordes, consulte el apartado “Acordes” en la página 48.

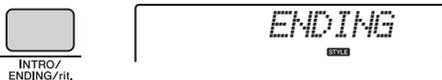


7 Cuando haya terminado el preludio, toque el teclado de acuerdo con la progresión de la canción que esté interpretando.

Toque acordes con la mano izquierda mientras toca la melodía con la derecha y pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] según proceda. La sección cambiará a Fill-in, Main A o Main B (relleno, principal A o B).



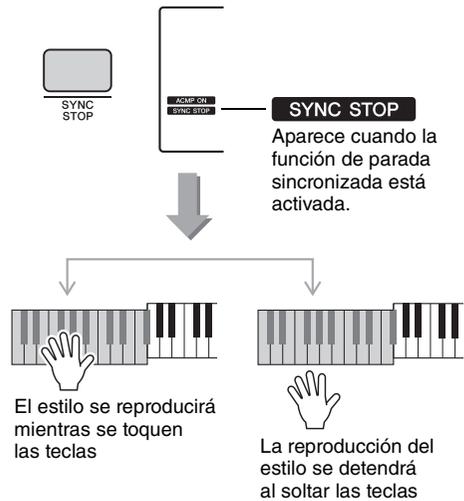
8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



La sección cambia a la coda. Cuando finaliza la coda, la reproducción del estilo se detiene automáticamente. Puede hacer que la coda se ralentice lentamente (ritardando) pulsando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

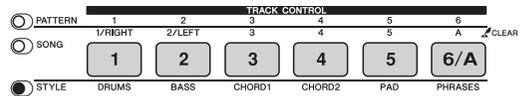
Parada sincronizada

Cuando se pulsa el botón [SYNC/STOP] para activar esta función, el estilo solamente se reproduce mientras se pulsan acordes en el rango de acompañamiento del teclado. Si se sueltan todas las notas, se detiene la reproducción del estilo. Esto facilita la incorporación de interrupciones rítmicas al interpretar, con solo retirar la mano del rango de acompañamiento del teclado.



Activar o desactivar cada pista del estilo

Como está impreso en el panel frontal, un estilo consta de seis pistas. Active o desactive cada pista con el botón [TRACK CONTROL]. Cada una de las pistas se puede silenciar para poder tocar la parte silenciada usted mismo. Al pulsar el botón de pista deseado de manera repetida, se activa o desactiva alternativamente esa pista.



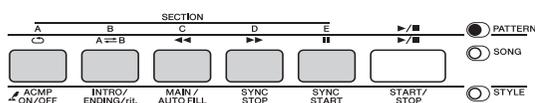
1 2 3 4 5 6 — La pantalla muestra si están activadas o desactivadas (página 16)

NOTA

- Se pueden pulsar hasta dos botones de pista a la vez para activarlas o desactivarlas.

Variaciones de los patrones: secciones

Al igual que los estilos, los patrones presentan distintas secciones que permiten añadir variaciones dinámicas a la interpretación. Se proporcionan cinco secciones (A–E).



Al contrario que los estilos, en cambio, los patrones no tienen secciones dedicadas al principio o al final de la canción, como Intro y Ending. Todas las secciones A–E se reproducirán una y otra vez hasta que las detenga manualmente.

Función de reactivación de patrón

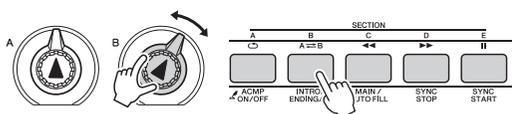
Esta función reinicia la reproducción del patrón desde el principio.

- 1 Pulse el botón [PATTERN] y, a continuación, gire el dial para seleccionar el patrón deseado.



- 2 Pulse el botón [START/STOP] o cualquier tecla a la izquierda del punto de división (página 47) para comenzar a reproducir un patrón.

- 3 Si pulsa el botón de la sección que se está reproduciendo, puede reiniciar la reproducción desde el principio. Si se mantiene pulsado el botón es posible reproducir en bucle solo la parte superior de la sección.



La longitud de la parte superior (velocidad de reactivación) se puede modificar durante la reproducción. Para hacerlo, utilice el botón [ASSIGN] para seleccionar “6 SPECIAL

EFFECT” y, a continuación, gire el mando B mientras mantiene pulsado el botón de la sección que se está reproduciendo.

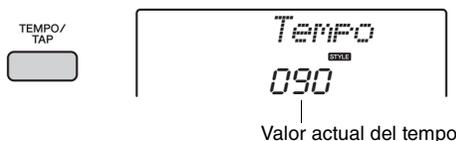
NOTA

- Cuando grabe la reproducción de patrón con el reactivador, tenga en cuenta que el indicador del tiempo en la pantalla, el metrónomo y la reproducción de arpegio no se sincronizan con la reproducción de la canción grabada.
- Cuando ajuste el tempo de la reproducción de patrón en un valor superior a 200, no es posible girar el mando a la derecha para cambiar la longitud del primer tiempo del primer compás.

Cambio del tempo

Un estilo o patrón se puede reproducir con el tempo que desee, rápido o lento.

- 1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para acceder al valor de tempo en la pantalla.



Valor actual del tempo

- 2 Gire el dial para ajustar el tempo en un valor comprendido entre 011 y 280.

Pulse los botones [+ / YES] y [- / NO] a la vez para restablecer el valor al tempo predeterminado del estilo o patrón actuales. Puede cambiar el tempo durante la reproducción pulsando el botón [TEMPO/TAP] dos veces con el tempo necesario.

NOTA

- La operación anterior se aplica también al tempo de reproducción de canciones y arpegios.

Inicio de toque

Puede iniciar la reproducción del estilo, el patrón o la canción con solo tocar el botón [TEMPO/TAP] con el tempo necesario, cuatro veces para las firmas de cuatro tiempos (4/4, etc.), y tres veces para las firmas de tres tiempos (3/4, etc.).



NOTA

- Rango de ajustes del tempo por toque: 32–280

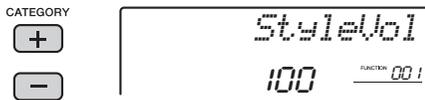
Ajuste del volumen del estilo o patrón

Puede ajustar el balance del volumen entre la reproducción del estilo o el patrón y su interpretación al teclado.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a la función "StyleVol" (volumen del estilo) (función 001) o "PatrnVol" (volumen del patrón) (función 003).



3 Gire el dial para ajustar el volumen en un valor comprendido entre 000 y 127.

Ajuste del punto de división

El punto del teclado que separa el rango de la mano izquierda del rango de la mano derecha del teclado se denomina "punto de división".

El punto de división inicial predeterminado es el número de tecla 054 (tecla fa#2), pero puede cambiar esta tecla por otra.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



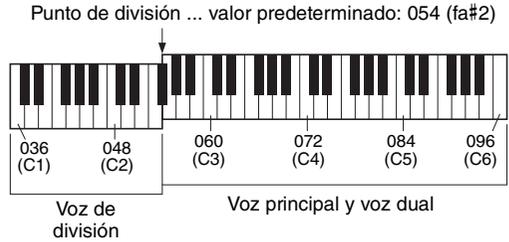
2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a la función "SplitPnt" (punto de división) (función 008).

También puede acceder a esta pantalla pulsando [STYLE] y manteniendo pulsado el botón [ACMP] durante más de un segundo.



Punto de división

3 Gire el dial para ajustar el punto de división entre 036 (C1, do 1) y 096 (C6, do 6).

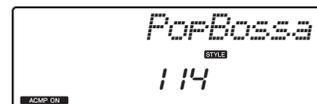


NOTA

- Cuando hay un estilo seleccionado y ACMP está activado, las notas que se tocan a la izquierda del punto de división se utilizan para especificar el acorde en la reproducción del estilo. Cuando hay un patrón seleccionado, la nota que se toca a la izquierda del punto de división se utiliza para especificar la tecla para la reproducción del estilo.
- El punto de división que se ajusta aquí se aplica de forma común al estilo, al patrón y a la voz.
- Durante la reproducción de una lección no se puede cambiar el punto de división.

Reproducción de acordes sin reproducción de estilo

Si pulsa el botón [STYLE], pulsa el botón [ACMP ON/OFF] para activar ACMP (aparece el icono ACMP ON), y toca el acorde en el rango de la mano izquierda del teclado (con SYNC START desactivado), sonará el acorde sin que se reproduzca el estilo. Esto se denomina "parada de la función de acompañamiento". El acorde especificado aparece en la pantalla y afecta a la función de armonía (página 20).



ACMP ON

Aparece cuando el acompañamiento automático está activado.



Tipos de acordes para reproducción de estilos

Para los usuarios sin experiencia en acordes, este gráfico incluye acordes frecuentes. Dado que existen muchos acordes útiles y muchas maneras de utilizarlos musicalmente, si desea obtener más información consulte los libros de acordes disponibles en el mercado.

★ indica la nota fundamental.

Mayor	Menor	Séptima	Séptima menor	Séptima mayor
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7

- Se pueden utilizar inversiones, así como posiciones de nota fundamental, con las siguientes excepciones: m7, m7♭5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7♭5, 6(9), sus2
- La inversión de los acordes 7sus4 y m7(11) no se reconoce si se omiten las notas.
- Cuando se toca un acorde que este instrumento no reconoce, no se muestra nada en la pantalla. En este caso, solamente se reproducen las partes de ritmo y bajo.

Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

Nota fundamental "C" (do)



Para tocar un acorde mayor
Pulse la nota fundamental (★) del acorde.



Para tocar un acorde menor
Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.



Para tocar un acorde de séptima
Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de ella.

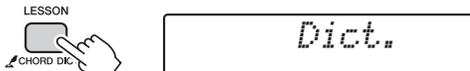


Para tocar un acorde de séptima menor
Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de ella (tres teclas en total).

Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

La función de diccionario resulta útil cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

1 Mantenga pulsado el botón [CHORD DICT] durante más de un segundo para acceder a "Dict." (diccionario).



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

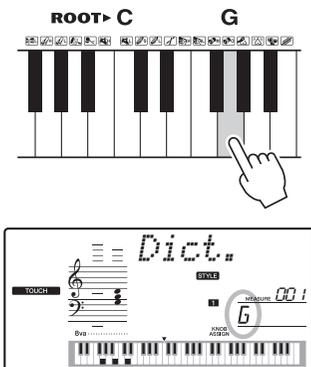
Esta operación dividirá todo el teclado en tres rangos, como se ilustra a continuación.

- El rango a la derecha de "ROOT ▶":
Permite especificar la nota fundamental del acorde, pero no produce ningún sonido.
- El rango comprendido entre "CHORD TYPE ▶" y "ROOT ▶":
Permite especificar el tipo de acorde, pero no produce ningún sonido.
- El rango a la izquierda de "CHORD TYPE ▶":
Permite tocar y confirmar el acorde especificado en los dos rangos anteriores.



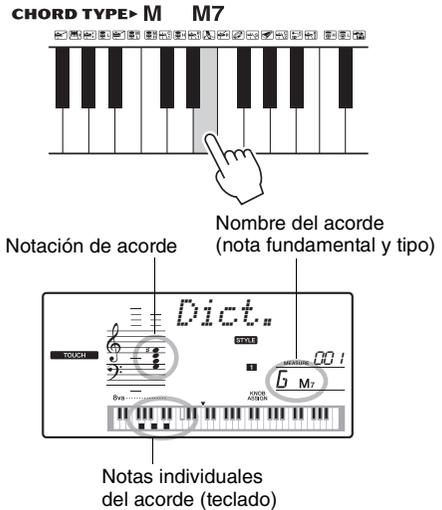
2 Como ejemplo, vamos a aprender a tocar un acorde de GM7 (sol séptima mayor).

- 2-1. Pulse la tecla "G" (sol) en la sección situada a la derecha de "ROOT ▶" para que aparezca "G" como nota fundamental.



- 2-2. Pulse la tecla "M7" (séptima mayor) de la sección comprendida entre "CHORD TYPE ▶" y "ROOT".

Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla para su comodidad, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



Para acceder a posibles inversiones del acorde, pulse los botones [+ / YES] / [- / NO].

NOTA

- Acerca de los acordes mayores: Los acordes mayores simples suelen indicarse solamente con la nota fundamental. Por ejemplo, "C" significa do mayor. Sin embargo, al especificar acordes mayores aquí, asegúrese de seleccionar "M" (mayor) después de pulsar la nota fundamental.

3 Siguiendo la notación y el diagrama del teclado en la pantalla, pruebe a tocar un acorde en el rango situado a la izquierda de "CHORD TYPE ▶".

Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

Especificación únicamente de la tecla para la reproducción del patrón

Tenga en cuenta que solamente tiene que especificar la nota fundamental para la reproducción del patrón (al contrario de lo que sucede con los estilos, para los que también hay que especificar el tipo de acorde).

Ajustes de las canciones

Reproducción de música de fondo (BGM)

Con el ajuste predeterminado, al pulsar el botón [DEMO/BGM] únicamente se reproducirán algunas de las canciones internas repetidamente. Este ajuste se puede cambiar para que se reproduzcan, por ejemplo, todas las canciones internas, o todas las canciones transferidas al instrumento desde un ordenador, de tal forma que el instrumento se pueda utilizar como fuente de música de fondo. Se proporcionan los ajustes de cinco grupos de reproducción. Seleccione el que se adapte a sus necesidades.

1 Mantenga pulsado el botón [DEMO/BGM] durante más de un segundo.

Aparece en pantalla “DemoGrp” (grupo de demostración) durante unos segundos, seguido del destino de reproducción de repetición actual.



2 Gire el dial para seleccionar un grupo de reproducción de repetición en la siguiente tabla.

Demo (Demostración)	Canciones predefinidas 001–003
Preset (Predefinidas)	Todas las canciones predefinidas
User (Usuario)	Todas las canciones del usuario
Download (Descargar)	Todas las canciones transferidas desde un ordenador
USB	Todas las canciones (archivos MIDI) de la memoria instantánea USB

NOTA

- Cuando no existen datos de canciones del usuario, canciones descargadas ni canciones USB, se reproducen las canciones de demostración.

3 Pulse el botón [DEMO] para iniciar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [DEMO].

Reproducción aleatoria de canciones

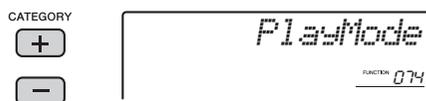
El orden de la reproducción de repetición de canciones mediante el botón [DEMO/BGM] se puede cambiar entre el orden numérico y el orden aleatorio.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] varias veces para acceder a la función “PlayMode” (modo de reproducción) (función 074).

Aparece “PlayMode” durante unos segundos, seguido por el modo de reproducción actual, “Normal” o “Random” (aleatorio).



Cuando DemoGrp (grupo de demostración) está establecido en “Demo” (demostración), este parámetro no se puede ajustar.

3 Gire el dial para seleccionar “Random”.

Para volver al orden numérico, seleccione “Normal”.

4 Pulse el botón [DEMO] para iniciar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [DEMO].

Ajuste del tempo de la canción

Esta operación es la misma que para el estilo y el patrón. Consulte la página 46.

Inicio de toque

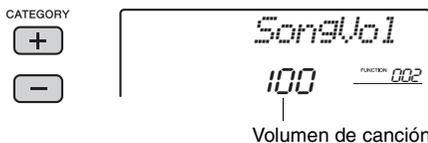
Esta operación es la misma que para el estilo y el patrón. Consulte la página 46.

Volumen de canción

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] varias veces para acceder a la función "SongVol" (modo de reproducción) (función 002).



3 Gire el dial para ajustar el volumen de la canción a un valor comprendido entre 000 y 127.

NOTA

- El volumen de la canción puede ajustarse cuando hay una canción seleccionada.

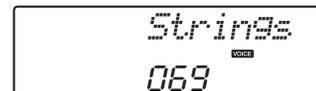
Ajuste de la voz de melodía de la canción predefinida

Puede cambiar la voz de la melodía de la canción predefinida actual provisionalmente por otra que prefiera.

1 Pulse el botón [SONG], seleccione la canción predefinida e inicie la reproducción.



2 Pulse el botón [VOICE] y, a continuación, gire el dial para seleccionar la voz deseada.



3 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.

En la pantalla aparece "SONG MELODY VOICE" (voz de la melodía de la canción) durante unos segundos; a continuación, la voz de la melodía de la canción cambia a la que se ha seleccionado en el paso 2.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

NOTA

- Al seleccionar otra canción se cancelará la voz de melodía cambiada.
- No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.

Las funciones

Las “funciones” dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento, tales como la afinación, el punto de división, las voces y los efectos. Consulte la lista de funciones (páginas 52–55). Cuando encuentre la función que desea modificar, siga las instrucciones que figuran a continuación.

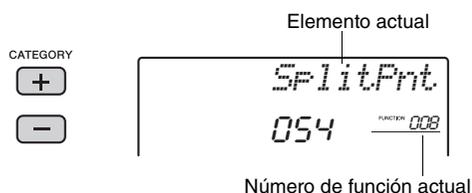
Procedimiento básico en la pantalla de funciones

1 Busque el elemento que desee en la lista de funciones que figura en las páginas 52–55.

2 Pulse el botón [FUNCTION].

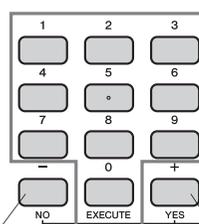
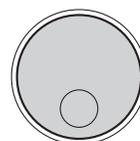


3 Pulse varias veces los botones CATEGORY [+] y [-] hasta que aparezca el elemento deseado.



4 Utilice el dial los botones [+ / YES] y [- / NO] o los botones numéricos [0] – [9] para ajustar el valor de la función seleccionada.

Para recuperar el valor predeterminado, pulse los botones [+ / YES] y [- / NO] simultáneamente. Exclusivamente en el caso de la función MIDI de transmisión inicial (página 55), al pulsar el botón [+ / YES] se ejecuta la función, mientras que el botón [- / NO] la cancela.



Introducción directa de valores numéricos.

- Disminución del valor en 1.
- Cancelar
- Pulsar simultáneamente para recuperar el ajuste predeterminado.
- Incremento del valor en 1.
- Ejecutar predeterminado.

Algunos ajustes de funciones se mantienen aunque se apague la alimentación y se pueden transferir al ordenador como datos de la copia de seguridad (página 34).

Lista de funciones

Número de función	Función	Pantalla	Rango/Ajustes	Valor predeterminado	Descripción
Volumen					
001	Style Volume (Volumen de estilo)	<i>StyleVol</i>	000–127	100	Consulte la página 47.
002	Song Volume (Volumen de canción)	<i>SongVol</i>	000–127	100	Consulte la página 51.
003	Pattern Volume (Volumen de patrón)	<i>PatrnVol</i>	000–127	100	Consulte la página 47.
004	Aux In Volume (Volumen de entrada auxiliar)	<i>AuxInVol</i>	000–127	100	Consulte la página 29.
Generales					
005	Transpose (Transposición)	<i>TransPos</i>	-12–12	00	Consulte la página 36.

Número de función	Función	Pantalla	Rango/Ajustes	Valor predefinido	Descripción
006	Tuning (Afinación)	<i>Tuning</i>	427,0 Hz–453,0 Hz (en incrementos aproximados de 0,2 Hz)	440,0 Hz	Consulte la página 36.
007	Pitch Bend Range (Margen de inflexión del tono)	<i>PBRange</i>	01–12	02	Ajusta el margen en que se puede controlar el tono utilizando la rueda PITCH BEND (inflexión del tono) (página 36), en incrementos de un semitono.
008	Split Point (Punto de división)	<i>SplitPnt</i>	036–096 (C1–C6)	054 (fa#2)	Consulte la página 47.
009	Touch Response (Respuesta de pulsación)	<i>TouchRes</i>	1 (suave), 2 (media), 3 (dura), 4 (fija)	2 (Media)	Consulte la página 37.
Voz principal (página 17)					
010	Volume (Volumen)	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Determina el volumen del sonido principal.
011	Octave (Octava)	<i>M. Octave</i>	-2 – +2	*	Determina el rango de octava para la voz principal.
012	Pan (Panorámica)	<i>M. Pan</i>	000 (izquierda)–064 (centro)–127 (derecha)	*	Determina la posición panorámica estéreo de la voz principal. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
013	Reverb Depth (Profundidad de reverberación)	<i>M. Reverb</i>	000–127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto de reverberación.
014	Chorus Depth (Profundidad de coros)	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto de coro.
015	Attack Time (Tiempo de ataque)	<i>M. Attack</i>	000–127	064	Determina cuánto tarda el volumen de la voz principal en alcanzar el nivel de ataque cuando se pulsa la nota. Cuanto mayor es el valor, más lenta es la velocidad de ataque. Cuanto menor es el valor, más rápido es el ataque.
016	Release Time (Tiempo de liberación)	<i>M. Releas</i>	000–127	064	Determina la rapidez con que el volumen de la voz principal cae hasta el valor cero cuando se suelta la nota. Cuanto mayor es el valor, más se prolonga el sostenido. Cuanto menor sea su valor, menos se prolonga el sostenido.
017	Filter Cutoff (Corte de filtro)	<i>M. Cutoff</i>	000–127	064	Determina la frecuencia de corte del filtro (página 41) de la voz principal.
018	Filter Resonance (Resonancia de filtro)	<i>M. Reso.</i>	000–127	064	Determina la resonancia de filtro (página 41) de la voz principal.
Voz dual (página 18)					
019	Dual Voice (Voz dual)	<i>D. Voice</i>	001–755	*	Selecciona una voz dual.
020	Volume (Volumen)	<i>D. Volume</i>	000–127	*	Determina el volumen de la voz dual.
021	Octave (Octava)	<i>D. Octave</i>	-2 – +2	*	Determina el rango de octava para la voz dual.
022	Pan (Panorámica)	<i>D. Pan</i>	000 (izquierda)–064 (centro)–127 (derecha)	*	Determina la posición panorámica estéreo de la voz dual. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
023	Reverb Depth (Profundidad de reverberación)	<i>D. Reverb</i>	000–127	*	Determina la cantidad de la señal del sonido dual que se transmite al efecto de reverberación.
024	Chorus Depth (profundidad de coros)	<i>D. Chorus</i>	000–127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto de coro.
025	Attack Time (Tiempo de ataque)	<i>D. Attack</i>	000–127	064	Determina cuánto tarda el volumen de la voz dual en alcanzar el nivel de ataque cuando se pulsa la nota. Cuanto mayor es el valor, más lenta es la velocidad de ataque. Cuanto menor es el valor, más rápido es el ataque.
026	Release Time (Tiempo de liberación)	<i>D. Releas</i>	000–127	064	Determina la rapidez con que el volumen de la voz dual cae hasta el valor cero cuando se suelta la nota. Cuanto mayor es el valor, más se prolonga el sostenido. Cuanto menor sea su valor, menos se prolonga el sostenido.
027	Filter Cutoff (Corte de filtro)	<i>D. Cutoff</i>	000–127	064	Determina la frecuencia de corte del filtro (página 41) de la voz dual.
028	Filter Resonance (Resonancia de filtro)	<i>D. Reso.</i>	000–127	064	Determina la resonancia de filtro (página 41) de la voz dual.
Voz de división (página 18)					
029	Split Voice (Voz de división)	<i>S. Voice</i>	001–755	053 (FngrBass, digitado bajos)	Selecciona una voz de división.
030	Volume (Volumen)	<i>S. Volume</i>	000–127	080	Determina el volumen de la voz de división.

Las funciones

Número de función	Función	Pantalla	Rango/Ajustes	Valor predefinido	Descripción
031	Octave (Octava)	<i>S. Octave</i>	-2 - +2	-1	Determina el rango de octava para la voz de división.
032	Pan (Panorámica)	<i>S. Pan</i>	000 (izquierda)– 064 (centro)– 127 (derecha)	064	Determina la posición panorámica estéreo de la voz de división. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
033	Reverb Depth (Profundidad de reverberación)	<i>S. Reverb</i>	000–127	008	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto reverberación.
034	Chorus Depth (Profundidad de coros)	<i>S. Chorus</i>	000–127	000	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto de coro.
Efectos					
035	Reverb Type (Tipo de reverberación)	<i>Reverb</i>	01–10	**	Consulte la página 35.
036	Chorus Type (Tipo de coro)	<i>Chorus</i>	1–6	**	Consulte la página 35.
037	Master EQ Type (Tipo de ecualizador principal)	<i>MasterEQ</i>	1 (Altavoz), 2 (Auricular), 3 (Aumento), 4 (Piano), 5 (Brillante), 6 (Suave)	1 (Altavoz)	Consulte la página 37.
038	Wide Type (Tipo de ancho)	<i>Wide</i>	1–3	2 (Ancho 2)	Determina el tipo de estéreo ultra ancho. Los valores más altos producen un mayor efecto de amplitud.
Armonía (página 20)					
039	Harmony Type (Tipo de armonía)	<i>Harmony</i>	01–26	*	Determina el tipo de armonía.
040	Harmony Volume (Volumen de armonía)	<i>HarmonyVol</i>	000–127	*	Determina el volumen del efecto de armonía.
Arpeggio (página 21)					
041	Arpeggio Type (Tipo de arpeggio)	<i>ARP Type</i>	001–150	*	Determina el tipo de arpeggio.
042	Arpeggio Velocity (Velocidad de arpeggio)	<i>ARP Velo</i>	1 (Original), 2 (Paso)	Según el tipo de arpeggio	Cuando se selecciona "Thru" (paso), las velocidades de reproducción de los arpeggios se determinan en función de la fuerza con que se tocan las teclas. Cuando se selecciona "Original", las velocidades de reproducción de los arpeggios se determinan en función del ajuste original, con independencia de la fuerza con que se tocan las teclas.
043	Arpeggio Quantize (Cuantización de arpeggio)	<i>Quantize</i>	1(OFF), 2(1/8), 3(1/16)	Según el tipo de arpeggio	Consulte la página 43.
044	Pedal Function (Función del pedal)	<i>Pdl Func</i>	1 (Sostenido) / 2 (Arpeggio retenido) / 3 (arpeggio retenido+sostenido)	*	Consulte la página 43.
Afinación de escala (página 38)					
045	Scale (Escala)	<i>Scale</i>	1 (Escala temperada), 2 (Mayor pura), 3 (Menor pura), 4 (Bayat), 5 (Rast)	1 (Escala temperada)	Consulte la página 38.
046	Base Note (Nota base)	<i>BaseNote</i>	01 (C), 02 (C#), 03 (D), 04 (E ^b), 05 (E), 06 (F), 07 (F#), 08 (G), 09 (A ^b), 10 (A), 11 (B ^b), 12(B)	01 (C)	Consulte la página 38.
047–058	Individual Note Tuning (Afinación de nota individual)	<i>Tune C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, Ab, A, Bb, B</i>	-64–63	00	Consulte la página 39.
Ordenador (Terminal USB [TO HOST])***					
059	PC mode (Modo de ordenador)	<i>PC mode</i>	OFF/PC1/PC2	OFF	Optimiza los ajustes MIDI cuando se conecta el instrumento a un ordenador.
MIDI***					
060	Local Control (Control local)	<i>Local</i>	ON/OFF	ON	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF). Cuando grabe una interpretación con el teclado en una aplicación informática del ordenador vía MIDI, ajuste este parámetro en OFF.
061	External Clock (Reloj externo)	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	OFF	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON). Cuando grabe una interpretación con el teclado en una aplicación informática del ordenador vía MIDI, ajuste este parámetro en ON.

Número de función	Función	Pantalla	Rango/Ajustes	Valor predefinido	Descripción
062	Keyboard Out (Salida de teclado)	<i>KbdOut</i>	ON/OFF	ON	Determina si los mensajes MIDI generados por una interpretación con el teclado se transmiten (ON) o no (OFF) desde el terminal USB [TO HOST].
063	Style Out (Salida de estilo)	<i>StyleOut</i>	ON/OFF	OFF	Determina si los mensajes MIDI generados por una reproducción de estilo se transmiten (ON) o no (OFF) desde el terminal USB [TO HOST].
064	Song Out (Salida de canción)	<i>SongOut</i>	ON/OFF	OFF	Determina si los mensajes MIDI generados por una reproducción de canción se transmiten (ON) o no (OFF) desde el terminal USB [TO HOST].
065	Initial Send (Transmisión inicial)	<i>InitSend</i>	YES/NO	-	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Puse [+ / YES] para enviarlos o [- / NO] para cancelar. Esta operación se debe llevar a cabo inmediatamente después de iniciar la operación de grabación en el ordenador.
Metronomo (página 19)					
066	Time Signature Numerator (Signatura de tiempo-numerador)	<i>Timesign</i>	00-60	**	Determina la signatura de tiempo del metrónomo.
067	Time Signature Denominator (Signatura de tiempo-denominador)	<i>Timesigd</i>	Blanca, Negra, Corchea, Semicorchea	**	Determina la duración de cada tiempo del metrónomo.
068	Metronome Volume (Volumen del metrónomo)	<i>MtrVol</i>	000-127	100	Determina el volumen del metrónomo.
Lección (página 27)					
069	Lesson Track (R) (Pista de lección (Derecha))	<i>R-Part</i>	GuideTrack01-16, OFF (Pista guía 01-16, desactivado)	01	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0, en memoria flash USB o transferidos desde un ordenador.
070	Lesson Track (L) (Pista de lección (izquierda))	<i>L-Part</i>	GuideTrack01-16, OFF (Pista guía 01-16, desactivado)	02	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0, en memoria flash USB o transferidos desde un ordenador.
071	Grade (Grado)	<i>Grade</i>	ON/OFF	ON	Determina si la función de Grado está activada o desactivada.
072	Your Tempo (Su tempo)	<i>YourTemp</i>	ON/OFF	ON	Este parámetro es para la lección 3 "Waiting" (esperando). Cuando está activado, el tempo de reproducción cambia para ajustarse a la velocidad a la que toca. Si está desactivado, el tempo de reproducción se mantiene con independencia de la velocidad a la que toque.
Demostración (página 25)					
073	Demo Group (Grupo de demostración)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demostración) / 2 (Predefinidas) / 3 (Usuario) / 4 (Descarga) / 5 (USB)	1 (Demostración)	Consulte la página 50.
074	Demo Play Mode (Modo de interpretación de demostración)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) / 2 (Aleatorio)	1 (Normal)	Consulte la página 50.
075	Demo Cancel (Cancelación de demostración)	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	OFF	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en activada, la canción de demostración no se reproduce, aunque se pulse el botón [DEMO/BGM].
Apagado automático (página 15)					
076	Auto Power Off Time (Tiempo de apagado automático)	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/30/60/120 (min.)	30 minutos	Especifica el tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente el instrumento.
Pilas (página 13)					
077	Battery Type (Tipo de pilas)	<i>Battery Type</i>	1 (alcalina) / 2 (Ni-MH)	1 (alcalina)	Selecciona el tipo de pilas que se han instalado en el instrumento.
Idioma (página 58)					
078	Language (Idioma)	<i>Language</i>	Inglés/Japonés	Inglés	Determina el idioma para los nombres de archivo de canciones.

* El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada voz.

** El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada canción, estilo o patrón.

*** Para obtener más información, consulte "Computer-related Operations" (Operaciones relacionadas con el ordenador) (página 9).

Operaciones de la memoria instantánea USB

Si conecta un dispositivo de memoria instantánea USB al terminal USB [TO DEVICE], puede guardar los datos creados en este instrumento, como los ajustes de las canciones del usuario y de los parámetros. Los datos guardados se pueden recuperar en este instrumento para utilizarlos en el futuro.

IMPORTANTE

- Se recomienda utilizar el adaptador de alimentación cuando se ejecuten operaciones con la memoria instantánea USB, porque no puede confiarse en que las pilas duren hasta haber finalizado estas operaciones cruciales. Cuando se intentan ejecutar determinadas funciones, puede que aparezca el mensaje "Use Adaptor" (usar adaptador) y que no se pueda ejecutar la operación seleccionada.

Precauciones al utilizar el terminal [TO DEVICE] USB

Este instrumento incorpora un terminal USB [TO DEVICE]. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal, asegúrese de que maneja el dispositivo con cuidado. Adopte las precauciones que se indican a continuación.

NOTA

- Consulte información más detallada acerca del manejo de los dispositivos USB en el manual de instrucciones del dispositivo.

● Dispositivos USB compatibles

- Memoria instantánea USB

No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como el teclado de un PC o un ratón.

Aunque en este instrumento se pueden usar dispositivos USB 1.1 a 3.0, la cantidad de tiempo para guardar o cargar desde el dispositivo USB puede variar en función del tipo de datos o el estado del instrumento. El instrumento no admite necesariamente todos los dispositivos de almacenamiento USB disponibles en el mercado. Yamaha no puede garantizar el funcionamiento de los dispositivos USB que compre. Antes de comprar un dispositivo USB para utilizarlo con este instrumento, visite la siguiente página web: <http://download.yamaha.com/>

NOTA

- La especificación del terminal USB [TO DEVICE] es de un máximo de 5 V/500 mA. No conecte dispositivos USB con especificaciones superiores, ya que puede producir daños en el instrumento.

● Conexión de un dispositivo USB

- Cuando conecte un dispositivo de almacenamiento USB al terminal USB [TO DEVICE], asegúrese de que el conector del dispositivo sea del tipo adecuado y que esté orientado correctamente.

AVISO

- Evite conectar o desconectar el dispositivo USB mientras ejecute operaciones de reproducción, grabación y gestión de archivos (tales como guardar, copiar, eliminar y dar formato) o cuando acceda al dispositivo USB. De no hacerlo así, podría producirse un "bloqueo" en el funcionamiento del instrumento o daños en los datos y el dispositivo USB.
- Al conectar o desconectar el dispositivo USB (y viceversa), asegúrese de esperar unos segundos entre las dos operaciones.

NOTA

- Al conectar un cable USB, asegúrese de que su longitud sea inferior a 3 metros.

Uso de la memoria instantánea USB

Si conecta el instrumento a una memoria instantánea USB, podrá guardar los datos que cree en el dispositivo conectado y leerlos desde el mismo.

NOTA

- Aunque se pueden utilizar unidades de CD-R/RW para leer los datos del instrumento, no se pueden utilizar para guardarlos.

● Número de memorias instantáneas USB que se van a utilizar

Solamente se puede conectar un dispositivo de memoria instantánea USB al terminal USB [TO DEVICE].

● Formato de una memoria instantánea USB

Solo debe formatear el dispositivo de almacenamiento USB con este instrumento (página 58). Es posible que una memoria instantánea USB formateada en otro dispositivo no funcione correctamente.

AVISO

- La operación de formateo sobrescribirá todos los datos preexistentes. Compruebe que la memoria instantánea USB a la que se dispone a dar formato no contenga datos importantes.

● Para proteger los datos (protección contra escritura)

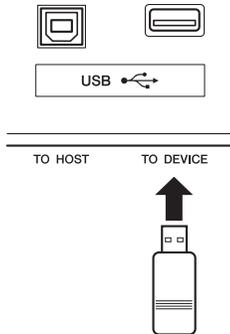
Para evitar que se borre información importante accidentalmente, aplique la protección contra escritura incluida en cada memoria instantánea USB. Si va a guardar datos en la memoria instantánea USB, asegúrese de desactivar la protección contra escritura.

● Apagar el instrumento

Al apagar el instrumento, asegúrese de que el instrumento NO está accediendo a la memoria instantánea USB mediante reproducción, grabación o control de archivos (tales como operaciones de guardar, copiar, eliminar y dar formato). De no hacerlo así, se podría dañar la memoria instantánea USB y los datos.

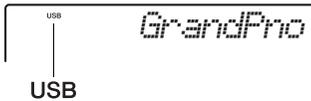
Conexión de una memoria instantánea USB

- 1 **Conecte una memoria instantánea USB al terminal USB [TO DEVICE], teniendo cuidado de insertarla con la orientación adecuada.**



- 2 **Espera hasta que aparezca “USB” en la esquina izquierda de la pantalla.**

El texto “USB” confirma que la memoria instantánea USB conectada se ha montado o reconocido.



- 3 **Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.**



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

- **Si aparece “UnFormat” seguido de “Format?”:**

Indica que la memoria instantánea USB conectada no se ha formateado y no se puede montar ni reconocer. Ejecute la operación de formato siguiendo las instrucciones que comienzan en el paso 2 de la página 58.

- 4 **Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a la función de control de archivos deseada y ejecútela.**

Para obtener información detallada, consulte la tabla siguiente.

Lista de visualizaciones de control de archivos

Visualización	Función de control de archivos	Página
<i>Format?</i>	Dar formato a una memoria instantánea USB	58
<i>Save USR</i>	Guardar datos de usuario en la memoria instantánea USB	59
<i>Save SMF</i>	Guardar una canción de usuario como SMF en la memoria instantánea USB	60
<i>Load USR</i>	Cargar datos de usuario desde una memoria instantánea USB	60
<i>Load STY</i>	Cargar un archivo de estilo	61
<i>Del USR</i>	Eliminar un archivo de usuario de la memoria instantánea USB	62
<i>Del SMF</i>	Eliminar un archivo SMF de la memoria instantánea USB	62
<i>Exit?</i>	Salir de una pantalla de control de archivos	63

Pueden aparecer mensajes en la pantalla durante los procedimientos de control de archivos, para facilitarle el funcionamiento. Consulte la lista de mensajes en la página 63 para obtener más información.

NOTA

- No se producirá ningún sonido si toca el teclado mientras se muestra la pantalla de control de archivos, y solamente se activarán los botones relacionados con las operaciones de control de archivos.

NOTA

La pantalla de control de archivos no se puede abrir en las situaciones siguientes.

- Mientras se reproduce un estilo, patrón o canción
- Si no aparece “USB” aunque haya una memoria instantánea USB conectada al terminal USB [TO DEVICE].

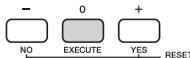
Dar formato a una memoria instantánea USB

La operación de formato permite preparar una memoria instantánea USB disponible comercialmente para utilizarla con este instrumento.

- 1 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.
- 2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a "Format?" (¿formatear?).



- 3 Pulse el botón [0/EXECUTE]. Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].



- 4 Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de formato.

Transcurridos unos momentos, aparecerá un mensaje que le indicará que la operación ha finalizado. Se creará la carpeta "USER FILES" (archivos de usuario) en el directorio raíz de la memoria instantánea USB.

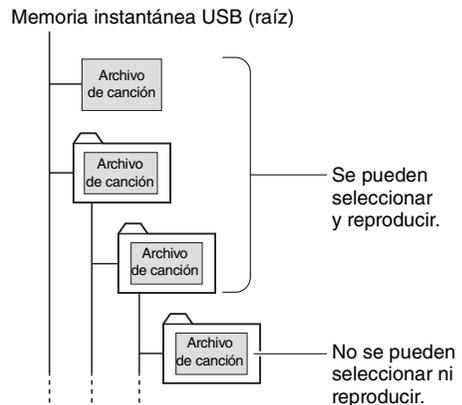
AVISO

- La operación de formato no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la memoria instantánea USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

- 5 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.



Ubicación de archivos reconocible en la memoria instantánea USB para la reproducción de canciones (página 25)



IMPORTANTE

- Para reproducir los datos copiados en una memoria instantánea USB desde un ordenador u otro dispositivo, deben estar almacenados en el directorio raíz de la memoria instantánea USB o en el primer o segundo nivel de carpetas del directorio raíz. Con este instrumento no se pueden reproducir datos guardados en carpetas de tercer nivel creadas dentro de una carpeta de segundo nivel.

NOTA

- Si al reproducir una canción externa (creada mediante otro instrumento u ordenador) el sonido se escucha distorsionado, baje el volumen de la canción (página 51) para reducir la distorsión y ajuste el volumen principal (página 15).

Idioma de pantalla del título de la canción

Los nombres de archivos que contengan caracteres katakana japoneses se mostrarán correctamente si el idioma de pantalla del instrumento se ha establecido en "Japanese" (japonés). Toda la información de pantalla que no sean nombres de archivo se mostrará en inglés, aunque se haya seleccionado el idioma japonés. El idioma de pantalla se puede definir mediante la función de idioma (página 55).

Guardar datos de usuario en una memoria instantánea USB

Los siguientes datos creados en este instrumento constituyen los datos del usuario.

- Las 10 canciones del usuario
- Los estilos que se han transferido desde un ordenador y se han cargado en los números de estilos 201–205
- Todos los ajustes de la memoria de registro

Los datos del usuario se pueden guardar en un único archivo de usuario (.usr) en una memoria instantánea USB.

NOTA

- La extensión (.usr) del archivo del usuario no aparece en la pantalla de este instrumento. Confirme la extensión en la pantalla del ordenador cuando conecte a él la memoria instantánea USB.

1 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.

2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a “Save USB”.



3 Pulse el botón [0/EXECUTE].

Aparece en la pantalla el nombre del archivo de destino, “USER***” (donde *** es un número). Si lo desea, gire el dial para seleccionar otro nombre, comprendido entre “USER001” y “USER100”.



4 Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE].

Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

Sobrescritura de archivos existentes

Si un archivo que ya contiene datos se selecciona como archivo de usuario de destino, aparecerá un mensaje de confirmación de sobrescritura.

5 Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de guardado.

Transcurridos unos momentos, aparecerá un mensaje que le indicará que la operación ha finalizado. Se guardará un archivo de usuario (.usr) en la carpeta “USER FILES” (archivos de usuario) que se crea automáticamente en el directorio raíz de la memoria instantánea USB.

AVISO

- La operación de guardado no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la memoria instantánea USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

NOTA

- El tiempo requerido para esta operación puede variar en función de la situación de la memoria instantánea USB.

6 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.



NOTA

- Si desea recuperar el archivo del usuario (.usr) de nuevo en este instrumento, ejecute la operación de carga (página 60).

Guardar una canción de usuario como SMF en una memoria instantánea USB

Una canción de usuario se puede convertir al formato 0 SMF (archivo MIDI estándar) y guardar en una memoria instantánea USB.

Formato SMF (archivo MIDI estándar)

Con este formato, diversos eventos de la interpretación con el teclado, como la activación o desactivación de notas y la selección de voz se grabarán como datos MIDI. Están disponibles los formatos SMF 0 y 1. Un gran número de dispositivos MIDI son compatibles con el formato SMF 0, y la mayoría de los archivos de canciones (archivos MIDI) disponibles comercialmente se proporcionan en el formato SMF 0.

NOTA

- El patrón de la canción de usuario grabado no se puede convertir a SMF.

1 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.

2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a "Save SMF".



3 Pulse el botón [0/EXECUTE].

Aparece en la pantalla la canción de usuario de destino, "USER**" (donde ** es un número del 1 al 10). Si lo desea, gire el dial para seleccionar otra canción de usuario comprendida entre "USER01" y "USER10" y, a continuación, pulse el botón [0/EXECUTE].



4 Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE].

Aparece en la pantalla el nombre de archivo de destino en la memoria instantánea USB, "SONG***" (donde *** es un número del 1 al 100). Si lo desea, gire el dial para otro archivo.



5 Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE].

Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

Sobrescritura de archivos existentes

Si un archivo que ya contiene datos se selecciona, aparecerá un mensaje de confirmación de sobrescritura.

6 Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de guardado.

Transcurridos unos momentos, aparecerá un mensaje que le indicará que la operación ha finalizado. Se guardará una canción de usuario con el formato SMF 0 en la carpeta "USER FILES" (archivos de usuario) que se crea automáticamente en el directorio raíz de la memoria instantánea USB.

AVISO

- La operación de guardado no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la memoria instantánea USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

NOTA

- El tiempo requerido para esta operación puede variar en función de la situación de la memoria instantánea USB.
- En caso de que se haya grabado un patrón en la canción de usuario, no se puede ejecutar la operación de guardar pulsando el botón [0/EXECUTE] ni el botón [+ /YES] y aparece "Can'tUse" (no se puede utilizar) en la pantalla.

7 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.



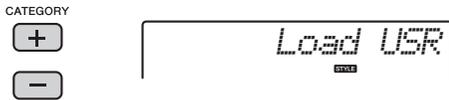
Carga de datos de usuario desde una memoria instantánea USB

En este instrumento se pueden cargar datos de usuario (página 59) guardados como archivo de usuario (.usr) en la memoria instantánea USB.

AVISO

- Al cargar un archivo de usuario se sobrescribirán y borrarán los datos existentes, incluidas las 10 canciones del usuario, los datos de estilo cargados en los números de estilo 201-205, y todos los ajustes de la memoria de registro. Guarde los datos importantes que desee mantener en una memoria instantánea USB independiente antes de cargar un archivo de usuario.

- 1 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.
- 2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a "Load USR" (cargar estilo)



- 3 Pulse el botón [0/EXECUTE]. Aparece en la pantalla "USER***" (donde *** es un número); se trata del nombre del archivo de usuario que se encuentra en la memoria instantánea USB. Si lo desea, gire el dial para seleccionar otro archivo de usuario.



Tenga en cuenta que el archivo de usuario se debe guardar en la carpeta USERFILES en la memoria instantánea USB. Los archivos guardados fuera de esta carpeta no se reconocen.

- 4 Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE]. Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].
- 5 Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de carga.

Transcurridos unos momentos, aparece un mensaje que indica que la operación se ha completado.

AVISO

- La operación de carga no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la memoria instantánea USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

- 6 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.
- 7 Compruebe los datos cargados accediendo a las canciones del usuario, a uno de los estilos 201–205 y a los ajustes de la memoria de registro.

Cargar un archivo de estilo

Los datos de estilo creados en otro instrumento o en un ordenador se pueden cargar en los números de estilos 201–205, y puede reproducirlos igual que los estilos internos predefinidos. Es posible ejecutar las dos operaciones de carga siguientes.

- Cargar un archivo de estilo (.sty) guardado en el directorio raíz de la memoria instantánea USB.
- Cargar un archivo de estilo (.sty) transferido desde un ordenador mediante Musicsoft Downloader y guardado en la memoria interna de este instrumento.

NOTA

- Para obtener instrucciones sobre cómo transferir un archivo de estilo desde un ordenador mediante Musicsoft Downloader, consulte "Computer-related Operations" (página 9). Después de la transferencia de datos, cargue los datos del estilo en uno de los números de estilos del 201 al 205 para poder reproducirlo.

AVISO

- Al cargar un archivo de estilo se sobrescriben y borran los datos existentes del número de destino. Guarde los datos importantes que desee mantener en una memoria instantánea USB independiente antes de realizar la carga.

- 1 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.
- 2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a "Load STY" (cargar estilo)



- 3 Pulse el botón [0/EXECUTE]. Aparecerá en la pantalla el nombre de un archivo de estilo que se encuentre en la memoria instantánea USB o en la memoria interna de este instrumento. Si lo desea, gire el dial para seleccionar otro archivo de estilo.



4 Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE].

Aparece en la pantalla el destino de carga, “Load To? ***” (***: es un número comprendido entre 201 y 205). Si lo desea, gire el dial para otro número.



5 Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE].

Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

6 Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de carga.

Transcurridos unos momentos, aparece un mensaje que indica que la operación se ha completado.

AVISO

- La operación de carga no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la memoria instantánea USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

7 Pulse el botón [STYLE], gire el dial para seleccionar un estilo entre 201 y 205, y pruebe a reproducirlo.

Eliminar un archivo de usuario de la memoria instantánea USB

Los archivos de usuario (.usr) del directorio raíz de la memoria instantánea USB se pueden eliminar.

¡ IMPORTANTE !

- El archivo de usuario (.usr) que desee eliminar debe haberse guardado en el directorio raíz de la memoria instantánea USB. Los archivos que se encuentran fuera de esta carpeta no se reconocen.

1 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.

2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a “Del USB” (eliminar archivo USB).



3 Pulse el botón [0/EXECUTE].

Aparece en la pantalla un nombre de archivo de usuario de la memoria instantánea USB, “USER***” (donde *** es un número). Si lo desea, gire el dial para seleccionar otro archivo de usuario.



4 Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE].

Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

5 Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de borrado.

Transcurridos unos momentos, aparece un mensaje que indica que la operación se ha completado.

AVISO

- La operación de eliminación no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la memoria instantánea USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

6 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.

Eliminación de un archivo SMF de la memoria instantánea USB

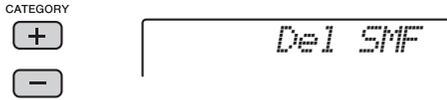
Puede eliminar un archivo SMF que se ha guardado en la memoria instantánea USB mediante la operación Save SMF (guardar archivo SMF) (página 60).

¡ IMPORTANTE !

- El archivo SMF (.usr) que desee eliminar debe haberse guardado en el directorio raíz de la memoria instantánea USB. Los archivos que se encuentran fuera de esta carpeta no se reconocen. Esta operación únicamente se puede aplicar a los archivos cuyo nombre tenga el formato “SONG***” (donde *** 001–100).

1 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.

- 2 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a “Del SMF” (eliminar archivo SMF).



- 3 Pulse el botón [0/EXECUTE]. Aparece en la pantalla el nombre de archivo SMF de la memoria instantánea USB, “SONG***” (donde *** es un número). Si lo desea, gire el dial para seleccionar otro archivo SMF.



- 4 Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE]. Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

- 5 Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de borrado.

Transcurridos unos momentos, aparece un mensaje que indica que la operación se ha completado.

AVISO

- La operación de eliminación no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la memoria instantánea USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

- 6 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.

Salir de una pantalla de control de archivos

Para salir de la pantalla de control de archivos, pulse el botón [VOICE], [STYLE], [PATTERN], [SONG], [FUNCTION] o [PORTABLE GRAND].

También puede salir del modo de función de control de archivos de la siguiente forma:

- 1 Pulse los botones CATEGORY [+] y [-] para acceder a “Exit?” (¿salir?).



- 2 Pulse el botón [0/EXECUTE] para salir de la pantalla de control de archivos.

Lista de mensajes

Mensaje	Comentario
Can'tUse	<ul style="list-style-type: none"> • Indica que la función de control de archivos no está disponible actualmente porque alguien está accediendo al soporte. • Aparece cuando se intenta guardar un patrón de canción de usuario guardado como formato SMF 0.
Complet.	Indica la finalización del trabajo especificado, como guardado y transmisión de datos.
Data Err	Se muestra cuando la canción de usuario contiene datos no válidos.
Disk Ful	Aparece cuando no se pueden guardar los datos porque la memoria del soporte está llena.
Error	Aparece cuando se produce un error en un archivo o un error de funcionamiento.
File Ful	Indica que las canciones SMF no se pueden mostrar debido a que el número total de archivos supera la capacidad.
no data	No hay ningún dato que guardar en la memoria instantánea.
no file	No hay ningún archivo que guardar o eliminar del soporte.
	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido debido a la sobrecarga de este. Desconecte el dispositivo del terminal USB [TO DEVICE] y, a continuación, encienda el instrumento.
Protect	Se muestra cuando intenta guardar o eliminar datos de un soporte protegido, o dar formato a un soporte protegido. Desactive la protección e inténtelo de nuevo.
UnFormat	Se muestra cuando la conexión se realiza a un soporte sin formato.
UseAdpt	Las operaciones como guardar en la memoria instantánea USB, borrar y dar formato no se pueden realizar cuando el instrumento reciba alimentación desde una pila. Utilice un adaptador de CA.

Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente el breve sonido de un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil, se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo más lejos del instrumento.
El instrumento se apaga automáticamente aunque no se realice ninguna operación.	Esto es normal. Se debe a la función de apagado automático (página 15).
El volumen es demasiado bajo. La calidad del sonido es mala. El estilo, el patrón, la canción o el arpegio se detienen inesperadamente o no se reproducen. Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente. De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen.	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o totalmente recargadas, o utilice el adaptador de CA.
No suena nada aunque se toca el teclado o se reproduce una canción, un estilo o un patrón.	Compruebe si hay unos auriculares o un cable de sonido conectados a la toma [PHONES/OUTPUT]. Cuando se realiza una conexión de este tipo, los altavoces del instrumento no producen ningún sonido.
	Compruebe si el control local está activado o desactivado (página 54). Normalmente, debe ajustarse en ON (activado).
El interruptor de pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el interruptor de pedal se corta el sonido y al soltarlo, se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
No suena nada cuando se tocan las teclas de la zona para la mano derecha del teclado, pero sí se reconocen los acordes en la zona para la mano izquierda.	Compruebe si se está utilizando la función de diccionario (página 49). Mientras se utiliza, esto es normal.
No todas las voces suenan, o el sonido parece entrecortado al tocar el teclado o reproducir arpegios, estilos, patrones o canciones.	Ha superado el límite de 32 notas simultáneas, que es la polifonía máxima (la cantidad máxima de notas que se pueden tocar a la vez) de este instrumento. Si está utilizando las voces principal, dual y de división a la vez que arpegios, un estilo, patrón o canción, algunas notas o sonidos pueden omitirse (o "desaparecer").
El sonido de la voz cambia de una nota a otra.	Esto es normal. El método de generación de tonos emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
La interpretación al teclado y la reproducción de un estilo, patrón o canción producen un sonido inesperado o inadecuado y no se puede restablecer el estado normal.	Utilizar los mandos puede dar lugar a cambios drásticos del sonido, pero también sonidos inesperados o no deseados. Si desea recuperar el sonido normal original que había antes de cambiarlo con los mandos, cambie la voz, el estilo, el patrón o la canción, o pulse el botón [PORTABLE GRAND] para restablecer los ajustes del panel.
El estilo, el patrón o la canción no comienzan aunque se pulse el botón [START/STOP]. El arpegio no comienza aunque se pulse la nota con la función de arpegio activada.	Compruebe si el reloj externo está activado o desactivado (página 54). Normalmente, debe ajustarse en OFF (desactivado).
El volumen del estilo, el patrón o la canción es demasiado bajo.	Consulte el ajuste del volumen en las funciones (páginas 47 y 51).
Los acordes que se tocan en la zona para la mano izquierda no se reconocen aunque está activado ACMP.	Compruebe el ajuste del punto de división (página 47). Ajústelo en el valor adecuado.
No suena ninguna parte del estilo, excepto el ritmo.	Compruebe si ACMP está activado o desactivado (página 23). Asegúrese de que ACMP esté activado.
En los estilos con los números 17–200 la percusión del ritmo no suena aunque se pulse el botón [START/STOP].	Esto es normal. Los números de estilo 176 y 188–200 no tienen partes rítmicas, por lo que no sonará ningún ritmo. Cuando esté seleccionado uno de estos estilos, active ACMP y especifique el acorde en la zona para la mano izquierda para que se reproduzcan las otras partes del estilo que no son la parte rítmica.
El indicador ACMP no aparece en la pantalla cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	Compruebe si el indicador luminoso [STYLE] está encendido o apagado. Cuando utilice un estilo, pulse el botón [STYLE] para encender el indicador luminoso [STYLE].

Especificaciones

Tamaño/peso	Dimensiones (ancho x fondo x alto)		946 mm x 405 mm x 140 mm (37-1/4" x 15-15/16" x 5-1/2")
	Peso		6,8 kg (15 lbs 0 oz) (pilas no incluidas)
Teclado	Número de teclas		61
	Touch Response (Respuesta por pulsación)		Suave, Media, Dura, Fija
Otros controles	Pitch Bend (Inflexión de tono)		Sí
	Mandos de control		Sí
Pantalla	Pantalla		Pantalla LCD
	Idioma		Inglés
Voces	Generación de tonos	Tecnología de generación de tonos	Muestreo estéreo AWM
	Polifonía	Número de polifonías (máx.)	32
	Preset (Predefinidas)	Número de voces	234 voces de panel + 24 juegos de batería y efectos especiales + 40 arpeggios + 457 voces XGLite
	Compatibilidad		GM, XGLite
Efectos	Tipos	Reverberación	9 tipos
		Coros	5 tipos
		Master EQ	6 tipos
		Armonía	26 tipos
		Estéreo ultra ancho	3 tipos
	Funciones	Dual	Sí
		División	Sí
Tipo de arpeggio		150 tipos	
		Supresor de melodía	Sí
Estilos de acompañamiento	Preset (Predefinidas)	Número de estilos predefinidos	200
		Digitado	Varios dedos
		Control de estilo	ACMP ON/OFF, SYNC START, SYNC STOP, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL, TRACK ON/OFF
	Estilos externos		5
Otras funciones	Base de datos musical	305	
Patrones	Preset (Predefinidas)	Preajustar patrones	20
		Secciones	5
Grabación y reproducción (solo datos MIDI; no se admite audio).	Preset (Predefinidas)	Número de canciones predefinidas	30
			Número de canciones
	Grabación	Número de pistas	6 (5 melodía + 1 estilo/patrón)
		Capacidad de datos	Aproximadamente 19.000 notas (cuando solo se graban pistas de "melodía")
		Reproducción	Formatos SMF 0 y 1
Formatos de datos compatibles	Grabación	Formato de archivo original (función de conversión a SMF0)	
Función	Lección/Guía		[1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING], [Repeat & Learn], [Chord Dictionary]
	Registros	Número de botones	4 (x8 bancos)
		Metronome	Sí
	Generales	Rango de tempo	11 – 280
		Transposición	De -12 a 0, de 0 a +12
		Tuning (Afinación)	427,0 – 440,0 – 453,0 Hz (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente)
		Scale	Sí
	Varios	Ajuste de un toque (OTS)	Sí
		Botón Portable Grand	Sí
	Memoria/ conectividad	Memoria	Memoria interna
Dispositivo de almacenamiento externo			Memoria instantánea USB
Conectividad		Entrada de CC	Entrada de CC de 12 V
		Auriculares/Salida	[PHONES/OUTPUT] x 1
		Pedal de sostenido	[SUSTAIN] x 1
		USB TO DEVICE	Sí
		USB TO HOST	Sí
		AUX IN (miniclavija estéreo)	Sí
Amplificadores/ Altavoces	Amplificadores		2,5 W+2,5 W
	Altavoces		12 cm x 2 + 3 cm x 2
Fuente de alimentación	Fuente de alimentación	Adaptador	Usuarios de EE. UU. o Europa: PA-150 o equivalente recomendado por Yamaha Otros: PA-5D, PA-150 o equivalente
		Pilas	Seis pilas "AA" alcalinas (LR6), de manganeso (R6) o de Ni-MH recargables
	Consumo eléctrico		15 W (PA-150)
	Función de apagado automático		Sí
Accesorios	Accesorios incluidos		<ul style="list-style-type: none"> Manual del propietario Lista de datos Adaptador de CA PA-150 o equivalente * En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte con el distribuidor de Yamaha. Atril Hoja de registro de producto para miembros en línea
	Accesorios opcionales		<ul style="list-style-type: none"> Adaptador de CA: Usuarios de EE. UU. o Europa: PA-150 o equivalente recomendado por Yamaha Otros: PA-5D, PA-150 o equivalente Soporte del teclado (L-2C) Auriculares estéreo (HPE-150/HPE-30) Interruptor de pedal (FC4/FC5) Interfaz USB MIDI para iPhone, iPod touch/iPad (i-UX1)

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

A			
Accesorios	8	Complet.	63
ACMP	23, 44	Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)	9
Acompañamiento automático	44	Control local	54
Acorde	16, 47	Controles de tono	36
Adaptador de CA	8, 12	Copia de seguridad	34
Afinación	53	Corte de filtro	53
Afinación (escala)	39	Cuantización de arpeggio	54
Afinación de escala	38, 54	CUTOFF (corte)	41
Afinación de nota individual	54		
Afinación precisa	36	D	
Ajuste de ecualizador	37	Data Err	63
Ajuste de un solo toque	36	Datos de usuario	59, 60
Ajustes de panel	33	Del SMF (eliminar archivo SMF)	57, 63
Aleatorio	50	Del USR (eliminar archivo USR)	57, 62
Apagado automático	15, 55	Diccionario de acordes	49
Archivo de audio	8, 25, 30, 34	Disk Full	63
Archivo de usuario	62	Dispositivo de audio externo	29
Armonía	20, 54		
Arpeggio Quantize (cuantización de arpeggio)	43	E	
Arpeggio	21, 24, 43, 54	EFFECT (efecto)	22, 41
Asignación de mando	16	EG (Envelope Generator, generador de envolvente)	22, 41
Atril	8	Encendido	15
ATTACK (ataque)	41	ENDING	44
Auriculares	14	Equal (temperada)	38
AUTO FILL	44	Equipo	34
Auto Power Off Time (Tiempo de apagado automático)	55	Error	63
AUX IN	22, 41	Escala	38
Avance rápido	26	Escala original	39
		Especificaciones	65
B		Estilo	23, 44
BALANCE	41	Estilo (Volumen)	52
Base de datos musical	23	Excellent (Excelente)	28
Bayat	38	Exit	57, 63
Borrado de copia de seguridad	34		
Borrado de memoria instantánea	34	F	
		File Full	63
C		FILTER (filtro)	22, 41
Calificación	28	Format	57
Can't Use	63	Format (Formatear)	58
Cancelación de demostración	55	Fuente de alimentación	13
Canción	25, 50	Función	16, 52
Canción (Volumen)	51, 52	Función del pedal	54
Canción de demostración	25		
Canción de usuario	32, 60	G	
Canción opcional	25	GM System Level 1	8
Canción predefinida	25, 51	Good (Buena)	28
Categoría de canción	25	Grabación	30
CHORUS (coro)	41		
		Grado	55
		Grupo de demostración	55
		I	
		Idioma	55
		Idioma de pantalla del título de la canción	58
		Inicialización	34
		Inicio de toque	46
		Interruptor de pedal	14, 43
		INTRO	44
		Inversión rápida	26
		iPad/iPhone	34
		iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conexión del iPhone/iPad)	9
		L	
		Lección	27, 55
		Limitaciones durante la grabación	31
		Lista de funciones	52
		Lista de mensajes	63
		Lista de visualizaciones de control de archivos	57
		Lista de voces predefinidas	17
		Listen (Escucha)	27
		Load STY (cargar estilo)	57, 61
		Load USR (cargar archivo USR)	57, 61
		M	
		MAIN	44
		Mando	22, 24, 41
		Mantener pulsado	11
		Margen de inflexión del tono	36, 53
		Master EQ	37
		MASTER VOLUME (Volumen principal)	15
		MEASURE	16
		Memoria de registro	33
		Memoria instantánea USB	56
		Metronomo	19, 55
		MIDI	54
		MIDI Basics (Conceptos básicos MIDI)	9
		MIDI Reference (Referencia MIDI)	9
		Modo de interpretación de demostración	55
		Modo de ordenador	54
		Música de fondo (BGM)	50

N		S		U	
no data	63	Salida de canción	55	ULTRA WIDE STEREO	
no file	63	Salida de estilo	55	(estéreo ultra ancho)	42
Nota base	38, 54	Salida de teclado	55	Ultra-Wide Stereo	
Notación	16	Save SMF (Guardar SMF)	57, 60	(Estéreo ultra ancho)	54
O		Save USR		UnFormat	63
Octava	53	(guardar archivo USR)	57, 59	USB	8
OK (Aceptable)	28	Scale	54	USB [TO DEVICE]	56
Ordenador	54	Sección	24, 44	USB [TO HOST]	11, 54
OTS	36	Secciones	46	UseAdpt	63
P		Signatura de tiempo	19, 55	V	
Panel frontal	10	SMF, archivo MIDI		Velocidad de arpegio	54
Panel posterior	11	estándar	60, 62	Very Good (Muy buena)	28
Panorámica	53	Solución de problemas	64	Volumen	52, 53
Pantalla	16	Song Book (libro de canciones) ...	9	Volumen (estilo)	47
Parada sincronizada	45	Song Data (Datos de canciones) ...	9	Volumen (patrón)	47
Parámetros de copia		SPECIAL EFFECT		Volumen de armonía	54
de seguridad	34	(efecto especial)	22, 42	Volumen de canción	51, 52
Patrón	24, 44	STYLE FILE		Volumen de entrada auxiliar	52
Patrón (Volumen)	52	(archivo de estilo)	8	Volumen de estilo	47, 52
Patrones	46	STYLE FILTER		Volumen de patrón	47, 52
Pausa	26	(estilo de filtro)	22, 41	Volumen del metrónomo	19, 55
Pilas	13, 55	Su tempo	55	Voz	17, 40
Pista	16, 30, 45	SUPPRESSOR PAN		Voz de división	18, 40, 53
Pista activada/desactivada	26	(panoramización		Voz de la melodía	51
Pista de lección	55	de supresor)	41	Voz dual	18, 40, 53
PITCH BEND		Supresor de melodía	29	Voz principal	17, 53
(inflexión de tono)	36	Synchro Start			
Profundidad de coros	53	(inicio sincronizado)	23, 44	W	
Profundidad de reverberación	53	T		Waiting (Espera)	27
Protect	63	Tempo	46	X	
Punto de división	18, 23, 47, 53	Tempo del metrónomo	19	XGLite	8
Pure Major (Mayor pura)	38	Tiempo	16	Y	
Pure Minor (Menor pura)	38	Tiempo de ataque	53	Your Tempo (Su tempo)	27
R		Tiempo de liberación	53		
Rango de acompañamiento		Timing (Sincronización)	27		
automático	23	Tipo de acorde	48		
Rast	38	Tipo de ancho	54		
Reactivador	24, 46	Tipo de armonía	20, 54		
Rebobinar	26	Tipo de arpegio	21, 54		
RELEASE (liberación)	41	Tipo de coro	35, 54		
Reloj externo	54	Tipo de ecualizador			
Repetición A-B	26	principal	37, 54		
Repetir y aprender	28	Tipo de pilas	13, 55		
RESONANCE (resonancia)	41	Tipo de reverberación	35, 54		
Resonancia de filtro	53	Tipos de escala predefinidos	38		
Respuesta por pulsación	37, 53	TRACK CONTROL	24, 45		
RETRIGGER RATE		Transmisión inicial	55		
(velocidad de reactivación)	42	Transpose (Transposición)	36		
REVERB (reverberación)	41	Transposición	52		

MEMO

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVASEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

**Entsorgung leerer Batterien
(nur innerhalb Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom_en_01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(bottom_de_01)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(bottom_es_01)

Номер модели, серийный номер изделия и заводские характеристики приведены на табличке с названием изделия, расположенной на нижней панели устройства, или рядом с табличкой. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели.

Серийный номер.

(bottom_ru_01)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης, σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυρίσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο	Ελληνικά
Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz For detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantisevne i hele EES-området* och Schweiz kan du antingen besøke nedanstående webadresse (en utskriftsvenlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. *EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert informasjon om dette Yamaha-produktet og garantisevne for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsvenlig fil finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantisevneordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk

Tärkeä ilmoitus: Takuuehdot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava liedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (souhrn k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájlt is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Online märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt vietnāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamesios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Šviciji Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Šviciji, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИПТ* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИПТ* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИПТ: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",
Col. San Jose Insurgentes, Del. Benito Juarez,
03900, Mexico, D.F.
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 São Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 54-11-4119-7000

VENEZUELA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Venezuela**
C.C. Manzanera Plaza P4
Ofic. 0401- Manzanera-Baruta
Caracas Venezuela
Tel: 58-212-943-1877

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso No.7, Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office**
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activites Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH filial
Scandinavia**
J. A. Wettergrensgata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46 31 89 34 00

DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial
Denmark**
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, N-1361 Østerås, Norway
Tel: 67 16 78 00

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,
Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

SOUTH AFRICA

Global Music Instruments
Unit 4, 130 Boeing Road East Bedfordview 2008
Postnet Suite 130, Private Bag X10020 Edenvale
1610, South Africa
Tel: 27-11-454-1131

OTHER AFRICAN COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jebel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanyā Türkiye İstanbul Şubesi**
Maslak Meydan Sokak No:5 Spring Giz Plaza
Bağımsız Böl. No:3, 34398 Şişli, İstanbul
Tel: +90-212-999-8010

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jebel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 65-6747-4374

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
3F, No.6, Section 2 Nan-Jing East Road, Taipei,
Taiwan R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation
Market Development Section**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation
Market Development Section**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312



Yamaha Global Site
<http://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

C.S.G., DMI Development Division
©2014 Yamaha Corporation

Published 03/2014 PO##*.***B0
Printed in China



ZH22110

ZH22110